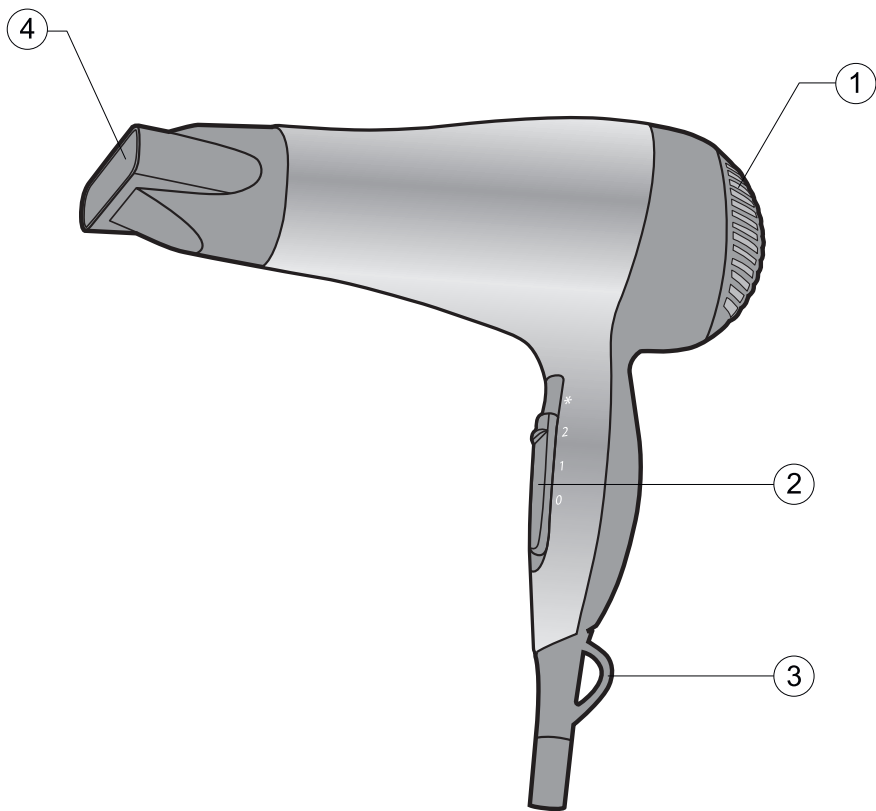


VT-2500Набор для укладки
Фен/ВыпрямительStyling set
Hairdryer/Hair straightener

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3, 28
DE Die betriebsanweisung	5, 30
RUS Инструкция по эксплуатации	8, 32
KZ Пайдалану нұсқасы	11, 34
PL Instrukcja obsługi	14, 36
CZ Návod k použití	17, 38
UA Інструкція з експлуатації	20, 40
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	22, 42
UZ Фойдаланиш қоидалари	24, 44



Hairdryer

Description

1. Air inlet grid
2. Operating modes switch (0/1/2/3/4)
3. Hanging loop
4. Concentrator

ATTENTION! Do not use the unit near objects filled with water (bath, swimming pool etc.).

- When using the hair dryer in a bathroom, disconnect it immediately after usage, pull the plug out of the socket, as when water is near it is dangerous even if the switch is off;
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom while installation refer to a specialist;

IMPORTANT SAFEGUARDS

Carefully read and follow the operating instructions, keep them for future reference!

To protect against risk of a fire or electric shock:

- Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the hair-dryer only for its functions and only with attachments included in a set.
- Never leave the operating hair-dryer unattended.
- Do not use the hair-dryer near aerosols or inflammable liquids.
- Always unplug the hair-dryer immediately after using and before cleaning. Hold by the plug; do not pull by the cord.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not place or store the appliance where it can fall into a tub or sink, filled with water; do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use while bathing.
- If the hair-dryer falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- When children or disabled people use a hair-dryer it is necessary to be especially careful. Children are allowed to use the unit only if they are given all the necessary instructions con-

cerning using of the unit and injuries that can appear due to improper usage of the unit.

- Do not use the unit when you are drowsy.
- Hold the unit by the handle.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Do not direct hot air into your eyes or other parts of your body, which are sensitive to heat.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Attachments get hot during use. Allow them to cool before removal.
- Never drop or insert any object into any openings of the body.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint and hair etc.
- Avoid getting of hair into air inlet grid during operation of the unit.
- Do not use the unit and do not place the power cord near heated sources.
- Before using of the unit unwind the cord at full length.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,
 - run through sharp edges,
 - be used as a handle.
- Periodically check the integrity of the power cord.
- Never use the unit if the power cord, plug is damaged; if the unit malfunctions or after it fell into water. Apply to the authorized service centre for repair.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind the power cord around the unit.


THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.

SWITCHING ON OF THE HAIRDRYER

- Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Unwind the power cord completely.
- Insert the plug into the socket.
- Use the switch (2) to set the required operation mode:
 - “0” – off;
 - “1” – low heat and speed for hair drying and styling;

ENGLISH

“2” – high heat and speed for quick drying and sophisticated hair-do;

“” – cool air

Hair Care

To get best results (before drying or styling) wash your hair, dry it with a towel and comb your hair.


Quick drying

Set the switch (2) to maximal heating “2”. Remove unnecessary moisture from hair and move the hair-dryer above your hair.

Styling

Set the switch (2) to the “1” position, set the concentrator (4) on the unit for directed air flow. Divide hair into locks and create a style using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction. If necessary, direct the air flow at each lock during 2/5 seconds to fix your hair. Chose the time that is necessary for styling according to your hair type.

Cool short

This function lowers the air temperature while setting the switch (2) to the “” position. It will help you fix the form of the curl, preliminary dried with warm air.

Concentrator

- Connect the concentrator (4) to the body of the unit. This attachment allows directing narrow air flow of high intensity to a certain lock of hair.
- Plug the unit. Use the switch (2) to set the required operation mode.

Overheating protection

The unit has a protection from overheating, which will switch off the unit if the temperature of output air increases. If the unit switches off while operation, switch it off with the switch (2), setting it to the “0” position, take the plug out of the socket, make sure that the air openings are not blocked, let the unit cool down for 5-10 minutes and switch it on again. Do not block air openings during usage of the unit; avoid getting of hair into the air inlet grid.

Clean and care

The unit is intended for household usage only.

- Set the switch (2) to the “0” position and disconnect the hair-dryer.
- The case of the hair-dryer can be cleaned with a wet cloth. After it, it is necessary to dry the case.
- Never immerse the body of the appliance into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

- Always unplug the hair-dryer if it is not being used.
- After using let the hair-dryer cool off and keep it in a dry place away from children.
- Never wind the cord around the hairdryer. It can cause the damage of the hair-dryer. Do not pull, overturn or strengthen the cord especially near the plug and at the place where the hair-dryer is fastened to the body. Strengthen the cord if it is overturned.
- For easy storing there is a loop for hanging-up (3) on the unit, you can keep the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220 -240V, 50Hz


Power: 1800 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 3 years


Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

Haartrockner

Beschreibung

1. Lufteinlassgitter
2. Betriebsstufenschalter (0/1/2/)
3. Aufhängeöse
4. Ondulierdüse

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.

- Während der Nutzung des Geräts im Badezimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Wassernähe gefährlich ist, wenn sogar der Haartrockner mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten;

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung auf!

Um das Brand- und Stromschlagrisiko zu vermeiden:

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Nutzen Sie das Gerät bestimmungsgemäß, verwenden Sie nur jene Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.

- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Badens zu nutzen.
- Sollte das Gerät einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, bevor das Gerät aus dem Wasser geholt wird.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen. Die Benutzung des Geräts ohne Aufsicht darf Kindern nur dann erlaubt werden, wenn eine angemessene Anweisung gegeben wurde, die das Kind in die Lage versetzt, die Gefahren einer falschen Bedienung zu verstehen, und das Gerät in sicherer Weise zu nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrigkeit sind.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
- Nutzen Sie nie das Gerät für nasse Haare und Styling von synthetischen Perücken.
- Richten Sie nie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Die Aufsätze erhitzen sich während des Betriebs. Bevor Sie die Aufsätze abnehmen, lassen Sie diese abkühlen.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners abzudecken, legen Sie das Gerät nie auf weiche Oberflächen (Bett oder Sofa), wo die Luftaustrittsöffnungen blockiert werden können. Darin sollen kein Flaum, Staub, Haare u.ä. gelangen.
- Vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wärmequellen zu benutzen und plazieren.

DEUTSCH

- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
 - mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
 - über scharfe Kanten nicht gezogen werden,
 - als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es ins Wasser gefallen ist. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

INBETRIEBNAHME DES HAARTROCKNERS

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Wählen Sie die Betriebsstufe mit dem Schalter (2):
 - „0“ – der Haartrockner ist ausgeschaltet;
 - „1“ – Warmluftzufuhr zum Trocknen der Haare und sanftem Styling;
 - „2“ – Warmluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen und komplexen Styling;
 - ☼ - Kaltluftzufuhr

Haarpflege

Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Shampoo, wischen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämmen Sie diese.

Schnelles Trocknen

Stellen Sie den Schalter (2) in die Position der maximalen Erhitzung (Position 2). Schütteln Sie die überflüssige Feuchtigkeit von den Haaren mit

der Hand oder dem Kamm, dabei bewegen Sie den Haartrockner ständig über den Haaren.

Stylingstil

Stellen Sie die Schalter (2) in die Position „1“ und setzen Sie die Ondulierdüse (4) auf den Haartrockner zwecks des gerichteten Luftstroms.

Verteilen Sie die Haare in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit der runden Stylingbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf Haare in der gewünschten Richtung. Bei der Notwendigkeit richten Sie den Luftstrom ca. 2/5 Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren. Die Zeit, die für das Haarstyling notwendig ist, wird selbständig gewählt und hängt vom Haartyp ab.

Kaltluftstufe

Die Temperatur der Kaltluft sinkt bei der Einstellung des Schalters (2) in die Position „☼“. Der kalte Luftstrom fixiert die Lockenform, die vorher mit Warmluft getrocknet wurde.

Ondulierdüse

- Setzen Sie die Ondulierdüse (4) auf den Haartrockner auf. Mittels der Ondulierdüse wird der intensive Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne gerichtet.
- Schalten Sie den Haartrockner in die Steckdose ein. Wählen Sie die gewünschte Betriebsstufe mit dem Schalter (2).

Überhitzungsschutz

Der Haartrockner ist mit dem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Übersteigen der Temperatur der eintretenden Luft schützt. Falls sich der Haartrockner während der Nutzung ausschaltet, schalten Sie ihn mit der Ausschalttaste (2) aus, indem Sie ihn in die Position „0“ stellen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, und prüfen Sie, ob die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen nicht abgesperrt sind, danach lassen Sie den Haartrockner 5-10 Minuten abkühlen und schalten Sie ihn wieder ein. Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners zu blockieren, vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs.

Reinigung und Pflege

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

- Vor der Reinigung stellen Sie den Schalter (2) in die Position «0» und schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichem Ort.
- Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um, überdrehen Sie oder dehnen Sie es nicht ab, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Gehäuse. Wenn sich das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.
- Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (3) vorgesehen,

worauf man den Haartrockner unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240V, 50 Hz

Leistung: 1800 W

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Benutzungsdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung


Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



Фен

Описание

1. Решетка воздухозаборника
2. Переключатель режимов работы (0/1/2/)
3. Петелька для подвешивания
4. Насадка-концентратор

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т.д.).

- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно, отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и сохраните ее!

Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током:


- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Используйте прибор только по его прямому назначению, применяйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не включайте прибор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не используйте прибор во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать прибор из воды.
- Будьте особенно внимательны, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если им даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании прибором и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Беритесь за работающий прибор только в зоне рукоятки.
- Не используйте прибор для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Насадки во время работы нагреваются. Перед снятием дайте им остыть.
- Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса прибора.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы прибора.
- Не используйте устройство и не размещайте сетевой шнур вблизи источников тепла.
- При эксплуатации прибора рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами,
 - протягиваться через острые кромки,

- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте вокруг него сетевой шнур.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВКЛЮЧЕНИЕ ФЕНА

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.
- Полностью размотайте сетевой шнур
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите нужный режим работы при помощи переключателя (2):
 - «0» – фен отключен;
 - «1» – подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;
 - «2» – подача горячего воздуха для ускоренной сушки и сложной прически;
 - «» – подача «холодного» воздуха

Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчешите.

Быстрая сушка

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева «2». Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.


Создание стиля прически

Установите переключатель (2) в положение «1», установите на фен насадку/концентратор (4) для направленного потока воздуха. Распределите волосы на пряди и создавайте

нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2/5 секунд для закрепления волос.

Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

Режим подачи «холодного воздуха»

При установке переключателя (2) в положение «» температура воздушного потока понижается. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного горячим воздухом.

Насадка-концентратор

- Присоедините насадку-концентратор (4) к корпусу прибора. Насадка-концентратор позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.
- Включите фен в розетку. Установите нужный режим работы при помощи переключателя (2).

Защита от перегрева

Фен имеет функцию защиты от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен переключателем (2), установив его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

Уход и обслуживание

Фен предназначен только для домашнего использования.

- Установите переключатель (2) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Корпус фена допускается протирать влажной тканью, после этого необходимо протереть его насухо.

РУССКИЙ

- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

Хранение

- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- После использования дайте фену остыть и храните его в сухом месте, недоступном для детей.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, не перекручивать или не растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства в использовании предусмотрена петелька для подвешивания (3), на которой можно хранить фен при условии,

что в этом положении на фен не будет падать вода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В, 50Гц

Мощность: 1800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае

Фен

Сипаттамасы

1. Ауа жинағыш торы
2. Жұмыс тәртібінің ауыстырғышы (0/1/2/☀️)
3. Асып қоюға арналған ілгіш
4. Шоғырландырғыш саптама

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны су құйылған сыймалардың жанында (ванна, бассейн және т.б.) қолданбаңыз.

- Фенді ванна бөлмесінде қолданғанда құрылғыны қолданып болғаннан кейін желіден ажыратыңыз, дәлірек айтқанда, жеді бауының ашасын розеткадан суырыңыз., өйткені, фен сөніп тұрғанның өзінде, судың жақындығы қауіп төндіреді.
- Қосымша қорғаныс үшін номиналды іске қосылу тоғы 30 мА ден аспайтын сақтандыру сөндіргіш құрылғысын ванна бөлмесінің қуаттану тізбегіне орнатқан жөн., орнату барысында маманға хабарласу керек.

САҚТЫҚТЫҚ МАҢЫЗДЫ ШАРАЛАРЫ
Қолдану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз, оның көрсетілімдерін толық ұстаныңыз., одан кейін оны сақтап қойыңыз!

Өрттің немесе электр тоғымен зақымданудың алдын алу үшін:

- құрылғыны қосу алдында оның кернеуі электр желісінің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс қолданбаңыз.
- Құрылғыны тек оның тікелей мақсатында қолданыңыз. Оның жеткізу топтамасына ғана кіретін саптамаларды қолданыңыз.
- Іске қосылып тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер немесе тез от алатын заттар шашылатын жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны қолданып болғаннан кейін және тазалау алдында үнемі өшіріп жүріңіз. Өшіру кезінде желі бауынан тартпаңыз, желі ашасынан ғана ұстаңыз.
- Су қолдарыңызбен желі бауын ұстамаңыз.
- Құрылғыны суға құлап кететін жерлерде қолданбаңыз және сақтамаңыз, оны суға

немесе өзге сұйықтықтарға батырмаңыз.

- Не используйте прибор во время принятия ванны.
- Егер құрығы суға құлап кетсе жеді ашасын розеткадан тез арада суырыңыз, тек содан кейін ғана құрылғыны судан алуға болады.
- Егер құрылғыны мүмкіндіктері шектеулі азаматтар мен балалар қолданса аса сақ болыңыз.
- Егер балаларға құрылғыны дұрыс қолдану туралы және оның қауіпі туралы барлық нұсқаулықтар берілген жағдайда қолдануға рұқсат беріледі.
- Құрылғыны ұйқылы ояу күйіңізде қолданбаңыз.
- Іске қосылып тұрған құрылғыны тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Су шаштарды немесе синтетикалық париктерді қалыптауға қолданбаңыз.
- Ыстық ауаны көздеріңізге немесе өзге де ыстыққа сезімтал жерлеріңізге бағыттамаңыз.
- Құрылғының ыстық беттерін өзіңіздің мойныңызға, бетіңізге немесе өзге де жерлеріңізге тигізуге сақ болыңыз.
- Жұмыс барысында саптамалар қызады. Оларды шешу алдында оларды суытып алыңыз.
- Құрылғыны құлатпаңыз, оның тесіктеріне бөгде заттарды салмаңыз.
- Феннің ауа тесіктерін бітеуге тиым салынады, оны жұмсақ тегістіктерге қоймаңыз (диванға, төсекке). Ауа тесіктерінде жүн, шаш, шаң және т.б. болмау керек.
- Құрылғы іске қосылып тұрғанда ауа жинағыш торына шаштардың кіріп кетуінен сақ болыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің жанында орнатпаңыз және қолданбаңыз.
- Құрылғыны қолдану барысында желі бауын толық тарқату керек.
- Жеді бауына келесі зақымдар тимеу керек;
 - ыстық заттармен тиіспеу керек,
 - өткір қырлар арқылы өтпеу керек,
 - құрылғыны тасымалдау тұтқасы ретінде қолданылмау керек.
- желі бауының тұтастығын уақыт арасында тексеріп тұрыңыз.
- құрылғының желі бауы немесе ашасы зақымданса, құрылғы жұмысы үзіліп тұрса,


ҚАЗАҚ

және ол суға құлаған болса оны қолдануға тиым салынады. Барлық мәселелер бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласу керек.

- Құрылғыны жинастырудан бұрын оны толық суытып алу керек. Желі бауын ешқашанда айналдыра орамаңыз. .

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

ФЕНДІ ҚОСУ

- Қосу алдында электр желісінің кернеуі феннің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- желі бауын толық тарқатыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Жұмыстың қажетті тәртібін ауыстырғыш (2) арқылы орнатыңыз.
«0» – фен сөндірулі
«1» – шаш кептіру үшін және жұмсақ қалыптау үшін жылы ауа жіберу
«2» – шашты жылдар кептіру үшін және күрделі қалыптау үшін ыстық ауа жіберу;
«» – «салқын» ауа жіберу

Шашты күту

Тиімді нәтижеге жету үшін (кептіру және қалыптау алдында) шашты су сабынмен жуыңыз, артық суды сүлгімен сүртіп, шашыңызды тараңыз.

Жылдам кептіру

Ауыстырғышты (2) максималды қыздыру «2» тәртібіне орнатыңыз. Қолыңызбен немесе тарақпен артық ылғалды сілкіп тастаңыз және фенді үнемі шаштың үстімен қозғалта беріңіз.


Шашты сәнді қалыптау

Ауыстырғышты (2) «1» тәртібіне орнатыңыз, шоғырландырғыш саптаманы (4) ауаны дөлдеп жібер үшін орнатыңыз.

Шашы тарамлап, длмалақ тарақтың көмегімен қажетті сәнді белгілеңіз. Шашты қалыптау кезінде ауа ағымын қадаған бағытта шашқа тікелеу бағыттаңыз. Қажет болған жағдайда 2/5 секунд аралығында шашты нығайту үшін бағыттаңыз.

Шашты қалыптау үшін уақыт шаштың түріне байланысты және өзіңізбен таңдалады.

«Салқын ауа» жіберу тәртібі

Ауыстырғышты (2) «» тәртібіне орнатқанда ауа ағымының температурасы біртіндеп төмендейді. Олыстықауамен қалыптастырылған шаштың тарамын сақтап қалуға мүмкіндік береді.

Шоғырландырғыш-саптама

- Шоғырландырғыш-саптаманы (4) құрылғының корпусына орнату керек. Шоғырландырғыш-саптама интенсивтілігі жоғары ауа ағымын белгілі шаш тарамына бағыттауға мүмкіндік береді.
- Фенді розеткаға қосыңыз. Қажетті жұмыс тәртібін ауыстырғыш (2) арқылы орнатыңыз.

Қызып кетуден сақтандыру

Фен иқызып кетуден сақтандыратын қызметпен жабдықталған, ол қызмет құрылығының шығу ауасының температурасы жоғарлағанда фенді сөндіреді. Егер фен жұмыс барысында сөніп қалса, фенді ауыстырғыш (2) арқылы сөндіріп, «0» жағдайына орнатыңыз, желі ашасын розеткадан суырыңыз, ауаның кіру немесе шығу тесіктері бітелмегенін тексеріңіз, фенді 5-10 минут суытыңыз, одан кейін қайта қосыңыз. Қолдану барысында феннің тесіктерін бітемеңіз, ауа жинағыш тесігіне шаштың кіріп кетуінен сақтаныңыз.

Күту және қызметтеу

Фен тек үйде қолдануға арналған.

- Ауыстырғышты (2) «0» жағдайына орнатып, фенді желден ажыратыңыз.
- Феннің корпусын ылғал матамен сүртуге болады, одан кейін оны құрғақ матамен сүртіп қою керек.
- Құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Құрылғыны тазалау үшін абразивті тазалағыш заттар мен еріткіштерді қолдануға болмайды.

Сақтау

- Егер фен қолданылмайтын болса, желі ашасын розеткадан суырып қойыңыз.
- Қолданып болғаннан кейін фенді суытыңыз, оны құрғақ балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- желі бауымен фенді ешқашан орамаңыз,

өйткені одан ол зақымдануы мүмкін. Желі бауын абайлап ұстаңыз, оны тартқыла маңыз, созбаңыз, орамаңыз, әсіресе, фенге кіретін жерінде және желі ашасының түбінде абай болыңыз. Егер қолдану барысында бау оралып кетіп жатса, оны уақыт арасында тарқатып тұрыңыз.

- Қолдану кезінде ыңғайлы болу үшін асып қоятын (3) бауы бар, оны фенге су тимейді деген шартпен қолдануға болады

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Қуаттану кернеуі: 220-240В, 50Гц

Қуаты: 1800 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқықын сақтайды

Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)



Suszarka

Opis

1. Osłona wlotu powietrza
2. Przetątnik trybów pracy (0/1/2/☀)
3. „Uszko” do zawieszenia
4. Nasadka koncentratora

UWAGA! Nie używaj niniejszego urządzenia w pobliżu zbiornika z wodą (wanna, basen itd.).

- Podczas użytkowania suszarki w pokoju łazienkowym należy odłączyć urządzenie od sieci po jego użyciu, to znaczy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również kiedy suszarka jest wyłączona wyłącznikiem;
- Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. Przy zainstalowaniu należy zwrócić się do specjalisty;

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Uważnie przeczytaj instrukcję użytkowania, przestrzegaj poniższych wskazówek i zachowaj ją!

W celu uniknięcia ryzyka powstania pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:


- Przed włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu robocznemu urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczenia.
- Używaj urządzenia jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem, stosuj tylko te nasadki, które wchodzi w skład zestawu.
- Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie włączaj urządzenia w miejscach, gdzie są stosowane produkty w aerozolu lub płyny łatwopalne.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci po zakończeniu używania i przed czyszczeniem. Wymijając przewód zasilający z gniazdka nie ciągnij za niego, trzymaj wtyczkę.
- Nie chwytaj wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami.

- Nie umieszczaj ani przechowuj urządzenia w miejscu, gdzie może ono wpaść do wanny lub do umywalki napełnionej wodą, nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody natychmiast wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka, i tylko wtedy możesz wyjąć urządzenie z wody.
- Szczególnie uważaj, kiedy suszarki używają dzieci lub osoby niepełnosprawne. Dzieci mogą używać urządzenia jedynie wówczas, gdy zostały odpowiednio poinstruowane, jakie zagrożenia wynikają z niewłaściwego jej użycia i jak należy obchodzić się z nią w bezpieczny sposób.
- Nie używaj urządzenia podczas drzemki.
- Podczas pracy urządzenia chwytaj tylko rękogięść.
- Nie używaj urządzenia do prostowania mokrych włosów lub peruk syntetycznych.
- Nie kieruj gorącego powietrza w kierunku oczu lub innych miejsc wrażliwych na ciepło.
- Unikaj kontaktu gorącej powierzchni urządzenia z twarzą, karkiem oraz innymi częściami ciała
- Podczas pracy nasadki stają się gorące. Przed zdejmowaniem nasadek pozwól na ich ostygnięcie.
- Nie rzucaj i nie wkładaj żadnych ciał obcych do jakichkolwiek otworów w obudowie suszarki.
- Nie wolno blokować otworów wlotu lub wylotu powietrza, ani kłaść suszarki na miękkim podłożu, (takim jak łóżko lub kanapa), gdzie mogą zostać zablokowane otwory przepływu powietrza. W otworach powietrznych nie powinien być puch, kurz, włosy itp.
- Podczas pracy urządzenia nie pozwalaj na dostanie się włosów do osłony wlotu powietrza.
- Nie używaj urządzenia i nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła.
- Podczas użytkowania urządzenia zaleca się całkowicie rozwinąć przewód.
- Przewód zasilający nie powinien:
 - dotykać gorących przedmiotów,
 - przeciągać przez krawędź stołu;
 - nie można go używać do przenoszenia urządzenia.
- Od czasu do czasu sprawdzaj całość przewodu.

- Nie wolno używać urządzenia jeżeli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli ono nie działa prawidłowo lub wpadło do wody. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, jeśli masz pytania dotyczące naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed schowaniem urządzenia obowiązkowo pozwól mu na ostygnięcie i nigdy nie zwijaj przewodu wokół urządzenia.

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO.

WŁĄCZENIE SUSZARKI

- Przed włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu robocznemu suszarki.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający.
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw wymagany tryb pracy za pomocą przełącznika (2):
 - «0» – suszarka wyłączona;
 - «1» – nadmuch ciepłego powietrza do suszenia włosów i delikatnego modelowania;
 - «2» –nadmuch gorącego powietrza do przyspieszonego suszenia i złożonej fryzury;
 - «» – nadmuch „zimnego” powietrza

Pielęgnacja włosów

Dla osiągnięcia optymalnych rezultatów (przed suszeniem i układaniem włosów) umyj włosy szamponem, wytrzyj je ręcznikiem, pochłaniającym zbyt dużą wilgoć i rozczesz.

Szybkie suszenie

Ustaw przełącznik (2) w położenie maksymalnego nagrzewania „2”. Ręką czy grzebieniem otrząśnij zbędną wodę z włosów i stale przemieszczaj suszarkę nad włosami.


Kształtowanie fryzury

Ustaw przełącznik (2) w położenie „1” nałóż na suszarkę nasadkę /koncentrator (4) w celu skierowania strumienia powietrza. Podziel włosy na kosmyki i zrób pożądaną fryzurę za pomocą szczotki do układania włosów. W czasie układania fryzury, skieruj strumień powietrza bezpośrednio na włosy w pożądanym

kierunku. W razie konieczności kieruj strumień powietrza na każdy kosmyk przez 2/5 sekund w celu utrwalenia fryzury.

Wymagany czas do układania kosmyków włosów wybiera się według uznania i zależy od typu włosów.

Tryb nadmuchu „zimnego powietrza”

Przy ustawieniu przełącznika (2) w położeniu „” temperatura strumienia powietrza spada. To pozwala utrwalić formę loków po wysuszeniu ciepłym powietrzem.

Nasadka koncentratora

- Dołącz nasadkę koncentratora (4) do obudowy urządzenia. Nasadka koncentratora pozwala skierować wąski strumień powietrza o wysokiej intensywności na określone pasmo włosów.
- Podłącz suszarkę do gniazdka. Ustaw przełącznikiem (2) wymagany tryb pracy.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Suszarka do włosów ma zabezpieczenie przed przegrzaniem, które wyłącza urządzenie przy zwiększeniu temperatury powietrza wylotowego. Jeżeli suszarka wyłączy się podczas pracy, wyłącz suszarkę wyłącznikiem (2), ustawiając go w położenie „0”, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka, sprawdź, czy otwory wlotu i wylotu powietrza nie są zablokowane, pozwól suszarce na ostygnięcie przez 5-10 minut, następnie włącz ją ponownie. Nie blokuj otworów powietrznych podczas używania suszarki i nie pozwalaj na dostanie się włosów do osłony wlotu powietrza

Konserwacja i obsługa

Suszarka jest przeznaczona tylko do użytku domowego.

- Ustaw przełącznik (2) w położenie „0” i wyłącz suszarkę z sieci.
- Obudowę suszarki do włosów można przecierać wilgotną szmatką po czym należy przetrzeć ją na sucho.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie wolno używać do czyszczenia urządzenia ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

POLSKI

Przechowywanie

- Jeżeli nie używa się suszarki, należy zawsze wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Po użyciu suszarki odczekaj, aż ostygnie i schowaj ją w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nigdy nie zwijaj przewodu zasilającego wokół suszarki, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia. Postępuj z przewodem zasilającym ostrożnie, unikaj szarpania, skręcania lub pociągania, szczególnie przy wyciąganiu wtyczki i w miejscu przyłączenia przewodu do obudowy suszarki. Jeżeli przewód ulegnie skręceniu podczas używania suszarki, należy go od czasu do czasu prostować.
- W celu wygody w użyciu suszarka posiada „uszko” do zawieszania (3), na którym można przechowywać suszarkę, pod warunkiem, iż w tej pozycji nie przedostanie się woda.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Moc: 1800 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku – powyżej 3 lat

Gwarancji


Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u diler, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



Fén

Popis

1. Mřížový lapač vzduchu
2. Přepínač režimů funkci (0/1/2/3) 
3. Poutko pro zavěšení
4. Nástavec koncentrátor

POZOR! Nepoužívejte přístroj nablízku nádrží, obsahujících vodu (vany, bazénu i t.d.).

- Při použití fénu v koupelně třeba odpojit přístroj od sítě za jeho provozování, a sice odpojením vidličky síťové šňůry od hnízda, protože blízkost vody činí nebezpečí, dokonce tehdy, když fén odpojuje se vypínačem;
- Pro dodatečně jištění účelné usadit přístroj ochranného odpojení (RDS) s nominálním proudem spouštění, ne převyšujícím 30 mA, v napájecím obvodu koupelně; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi;

Důležité bezpečnostní opatření

Pozorně pročítejte instrukci pro provoz, řiďte se jejími směrnicemi i zachovejte její!

V zamezení rizika vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem:


- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí elektrické instalace odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
- Nepoužívejte přístroj vně prostorů.
- Použijte přístroj jen do jeho přímého účelu, užívejte jen tyto nástavce, které je součástí dodávky.
- Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašují aerosol nebo používají se snadno zápalně kapaliny.
- Vždy odpojujte přístroj od sítě za použití i před čištěním. Vytahujíc vidličku síťové šňůry z rozety, ne natahujte za šňůru, a držte za vidličku.
- Ne berte za vidličku síťové šňůry mokřými rukama.
- Ne klad'te i ne chovejte zařízení v místech, kde ono může spadnout do kádi nebo bodliny, naplněnou vodou, ne ponořujte přístroj do vody nebo druhé kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj během přijetí koupeli.

- Pokud fén upadnul ve vodu, bez meškání vytáhnete síťovou vidličku z rozety, jen nato přístroj je možné dostat z vody.
- Buďte zejména pozorní, kdy fén využívají děti nebo lidé s omezenými možnostmi. Využití vybavení je povoleno dětí jenom v tom případě, pokud jim daně vyhovující i jasně jim směrnicí o bezpečném používání přístrojů i těch nebezpečích, které můžú vznikat při jeho nesprávném používání.
- Nepoužívejte fén, pokud vy jste v ospalém stavu.
- Berte za pracující přístroj jenom v oblasti kliky.
- Nepoužívejte přístroj na ukládání mokřých vlasů nebo syntetických paruk.
- Ne řiďte horoucí vzduch do oči nebo na další citlivé k teple díly těla.
- Unikajte kontaktů teplých povrchů vybavení s tváří, krkem i jinými částmi těla.
- Nástavce během práce nahřívají. Před demontováním dejte jim vychladnout.
- Ne pouštějte i ne zasazujte nepovolané předměty v jakékoliv otvory pouzdra přístroje.
- Nesmí je zakrývat vzduchové otvory fénu, ne klad'te jeho na měkký povrch (na postel nebo divan), kde vzduchové otvory můžú byl blokované. Ve vzduchových otvorech nemusí byt pápěru, prachu, vlasů atd.
- Vystříhejte popadání vlasů do mříže lapačí vzduchu během práci přístroje.
- Nepoužívejte fén i ne rozkládejte síťovu šňůru nablízku zdrojů tepla.
- V provozu přístroje se doporučují odvinout síťovou šňůru na vši její délku.
- Síťová šňůra nemusí:
 - kontaktovat s horkými věcmi,
 - natahovat přes ostré okraje,
 - využívat se jako klika pro nošení přístroje.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry.
- Nesmí je využívat zařízení při poškození síťové vidličky nebo šňůry, pokud ono je funguje s vynecháváním , a také za jejího padu ve vodu. Dle všechných dotazů opravy obračejte se v autorizovaní servisní středisko.
- Dřívě než uklidit přístroj, určitě dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjete kolem něho síťovu šňůru.

Zařízení je určeno jen pro DOMACÍ použití.

Zapnutí fenu

Před zapnutím se přesvědčete, že napětí elektrické instalace odpovídá pracovnímu napětí fénu.

- plně odvinout síťovou šňůru
- vložte vidličku síťové šňůry do elektrické rozety.
- vyberete potřebný provozní režim pomocí přepínače (2):
 - « 0 » – fén je vypnutý ;
 - « 1 » – přísuv teplého vzduchu pro sušení vlasů i měkce ukládání;
 - « 2 » – přísuv horkého vzduchu pro urychlené sušení i náročné frizúry;
 - «  » – přísuv « chladného » vzduchu

Opatrování vlasů

Pro dosažení optimálního výsledků (před sušením a ondulací) vymyjte vlasy šamponem, otřete jich ručníkem pro odstranění přebytečné vláhy i rozčešte.

Rychlé sušení

Ustavte přepínač (2) v položení maximálního ohřevu « 2 ». Rukou nebo hřebněm oklepávejte s vlasů nadměrnou vláhu i neustále přemísťujte fén nad vlasy.


Vytváření stylů frizúry

Ustavte přepínač (2) v položení « 1 », vložte na fén nástavec /koncentrátor (4) pro směřované proudění vzduchu.

Rozdělte vlasy na prameny i vytvoříte potřebný styl pomocí okrouhlého hřebene pro ukládání vlasů. Během zřízení frizúry řiďte vzduchový proud bezprostředně na vlasy v požadovaným směru. V případě nutnosti, řiďte proud vzduchu na každou pramen během 2/5 sekund pro upevnění vlasů.

Čas, potřebný pro ukládání přede vlasů, je volený samostatně i záleží od typu vlasů.

Režim přívodu «chladného vzduchu»

Při nastavení přepínače (2) v položení «  » teplota vzduchového proudění klesá. To je nechává ukotvit tvar loknu, předběžně vysušeného teploty vzduchem.

Nástavec koncentrátor

Přičleníte nástavec- koncentrátor (4) k pouzdro přístroje. Nástavec koncentrátor nechává směřovat úzké proudění vzduchu vysoké intenzitě na určený pramen vlasů.

- zapněte fén v rozetu. Ustavte potřebný provozní režim pomocí přepínače (2).

Chránění od přehřátí

Fén má funkce jištění od přehřátí, která odpojí přístroj při překročení teploty vycházejícího vzduchu. Pokud fén odpojí během použití, vypnete fén zapínačem (2), nastavujíc jeho v položení « 0 », vytáhnete síťovou vidličku z rozety, přesvědčete se, zda ne blokovaní vstupní i výstupní vzduchové otvory, dejte fénu vychladnout 5- 10 minut, a poté zapněte jeho znovu. Ne blokujte vzduchové otvory během použití fénu a unikejte dopadu vlasů v jeho otvor pro lapaní vzduchu.

Obsluha i ošetření

Fén je určený jen pro domácí použití.

- Vložte přepínač (2) v položení « 0 » i odpojte fén od sítě.
- Pouzdro fénu povoluje se otírat vlhkou tkáninou, nato nutno utřít jeho do sucha.
- Nesmí je máčít přístroj ve vodě nebo dalších kapalinách.
- Nesmí je využívat pro čištění vybavení brousicí mycí prostředky i rozpouštědla.

Uschování

- Pokud fén ne používá se, vždy vyjímáte síťovou vidličku z rozety.
- Za použití dejte fénu vychladnout i chovejte jeho v suchem místě, nepřipustněm pro děti.
- Nikdy ne ovíjete síťovou šňůru kolem fénu, protože to je může přivést k její pokažení. Pečlivě se obračete se síťovou šňůrou, snažte se ne trhat, překrucovat nebo protahovat jí, zejména kolem vidličky i v místě instalaci v korpus fénu. Pokud šňůra překrucuje se během použití fénu, diskontinuálně napřímujte jí.
- Pro komfortní použití předvidaná poutka pro zavešení (3), na které lze přechovávat fén za podmínky, že v tento pozice na fén nebude se dostávat voda.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220 240V, 50Hz
Výkon: 1800 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Záruční doba 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

Фен

Опис

1. Решітка вхідного отвору
2. Перемикач режимів роботи (0/1/2/☀)
3. Петелька для підвішування
4. Насадка-Концентратор

УВАГА! Не використовуйте прилад поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн і т.д.).

- При використанні фена у ванній кімнаті слід відключати прилад від мережі після його експлуатації, а саме від'єднавши вилку мережного шнура від розетки, тому що близькість води становить небезпеку, навіть коли фен вилкочений вимикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця;

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її!

Задля уникнення ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом:

- Перед ввімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням, застосовуйте тільки ті насадки, які входять до комплекту поставки.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не вмикайте прилад у місцях, де розпоршуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Завжди відключайте прилад від мережі після використання й перед чищенням. Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігаєте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Не використовуйте прилад під час приймання ванни.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна дістати прилад з води.
- Будьте особливо уважні, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється


дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні й зрозумілі їм інструкції про безпечне користування приладом і ті безпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- Не використовуйте пристрій, якщо ви перебуваєте в сонному стані.
- Беріться за працюючий прилад тільки в зоні рукоятки.
- Не використовуйте прилад для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.
- Не направляйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
- Уникайте дотику гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю й іншими частинами тіла.
- Насадки під час роботи нагріваються. Перед зняттям дайте їм охолонути.
- Не кидайте і не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу приладу.
- Забороняється закривати повітряні отвори фена, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не повинно бути пуху, пилу, волосся й т.п.
- Уникайте попадання волосся у решітку вхідного отвору під час роботи приладу.
- Не використовуйте пристрій і не розміщайте мережний шнур поблизу джерел тепла.
- При експлуатації приладу рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не повинен:
 - торкатись гарячих предметів,
 - простягатися через гострі країки,
 - використовуватися як ручка для носіння приладу.
- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при ушкодженні мережної вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути й ніколи не обмотуйте довкола нього мережний шнур.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ВВІМКНЕННЯ ФЕНА

- Перед ввімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі фена.
- Повністю розмотайте мережний шнур
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (2):

- «0» - фен відключений;
- «1» - подача теплого повітря для сушіння волосся і м'якого укладання;
- «2» - подача гарячого повітря для прискореного сушіння й складної зачіски;
-  - подача «холодного» повітря

Догляд за волоссям

Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладанням) вимийте волосся шампунем, витріть його рушником для видалення надлишкової вологи й розчешіть.

Швидке сушіння

Встановіть перемикач (2) у положення максимального нагрівання «2». Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу й постійно перемикайте фен над волоссям.


Створення стилю зачіски

Встановіть перемикач (2) у положення «1», установіть на фен насадку/концентратор (4) для спрямованого потоку повітря.

Розподіліть волосся на пасмі й створіть потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски направляйте потік повітря безпосередньо на волосся в бажаному напрямку. За необхідності, направляйте струмінь повітря на кожне пасмо продовж 2/5 секунд для закріплення волосся.

Час, необхідний для укладання пасом волосся, вибирається самостійно й залежить від типу волосся.

Режим подачі «холодного повітря»

При встановленні перемикача (2) у положення «» температура повітряного потоку знижується. Це дозволяє зафіксувати форму локона, попередньо висушеного гарячим повітрям.

Насадка-Концентратор

- Приєднайте насадку-концентратор (4) до корпусу приладу. Насадка-Концентратор дозволяє направити вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.
- Ввімкніть фен у розетку. Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (2).

Захист від перегріву

Фен має функцію захисту від перегріву, що відключить прилад при перевищенні температури вихідного повітря. Якщо фен відключиться під час використання, вимкніть фен перемикачем (2), установивши його в положення «0», вийміть мережну вилку з розетки, перевірте, чи не заблоковані вхідні й вихідні повітряні отвори, дайте фену охолонути 5-10 хвилин, після чого ввімкніть його знову. Не блокуйте повітряні отвори під час вико-

ристання фена й уникайте потрапляння волосся у його вхідний отвір.

Догляд і обслуговування

Фен призначений тільки для домашнього використання.

- Встановіть перемикач (2) у положення «0» і відключіть фен від мережі.
- Корпус фена допускається протирати вологою тканиною, після цього необхідно протерти його насухо.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні мийні засоби й розчинники.

Зберігання

- Якщо фен не використовується, завжди виймайте мережну вилку з розетки.
- Після використання дайте фену охолонути й зберігайте його в сухому місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не обмотуйте мережний шнур навколо фена, тому що це може призвести до його псування. Акуратно поводьтеся з мережним шнуром, намагайтесь не смикати, перекручувати або розтягувати його, особливо біля вилки й у місці уведення в корпус фена. Якщо шнур перекручується під час використання фена, періодично розпрямляйте його.
- Для зручності у використанні передбачена петелька для підвішування (3), на якій можна зберігати фен за умови, що в цьому положенні на фен не буде попадати вода.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240У, 50Гц
Потужність: 1800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.


Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКІ

Фен

Апісанне

1. Рашотка паветразборніка
2. Пераключальнік рэжымаў работы (0/1/2/)
3. Пятля для падвешвання
4. Насадка-канцэнтратар

Увага! Нельга выкарыстоўваць прыбор каля ёмістасцей з вадою (ванна, басейн і г.д.).

- Пры выкарыстоўванні фена ў ваннай пакоі патрэбна адключыць прыбор ад сткі пасля яго эксплуатацыі, адключыўшы вілку сеткавага шнура ад разеткі, таму што блізкасць вады з'яўляецца небяспечнай, нават калі фен выключаны выключальнікам;
- Для дадатковай бяспекі мэтазгодна ўсталяваць прыладу засцерагальнага адключэння (ПЗА) з намінальным токам дзейнічання не болей за 30 мА у ланцуг сілкавання ваннага покою, для ўсталявання неабходна звярнуцца да спецыяліста;

ВАЖНЫЯ МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

Уважліва прачытайце інструкцыю па выкарыстанні, прытрымлівайцеся яе ўказанняў і захоўвайце яе!

Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару ці пашкоджання электрычным токам:

- Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце прыбор толькі па яго прамым прызначэнні, выкарыстоўвайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Ніколі не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не ўключайце прыбор у месцах, дзе распыляецца аэразолі ці выкарыстоўваецца лёгкія на ўзгаранне вадкасці.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайце яго за вілку.
- Не краінайце вілку сеткавага шнура вільготнымі рукамі.
- Нельга класці і захоўваць прыладу ў месцах, дзе яна можа трапіць у ваду ці іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце прыбор падчас прыняцця ванны.
- Калі прылада трапіла ў ваду, адразу выньце сеткавую вілку з разеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады.
- Неабходна быць асабліва пільным, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі

магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім былі дадзены неабходныя і зразумелыя ім інструкцыі па бяспечным выкарыстанні прыбора і па небяспеках, якія могуць узнікнуць, калі ім карыстацца няправільна.

- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі знаходзіцеся ў сонным стане.
- Трымайце прыбор толькі ў зоне ручкі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор для ўкладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Не накіроўвайце гарачае паветра ў вочы ці на іншыя адчувальныя да цяпла часткі цела.
- Пазбягайце кантактаў гарачых паверхняў прылады з ліцом, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Насадкі падчас работы нагруюцца. Перад тым як зняць іх, дайце ім астыць.
- Не кідайце і не ўстаўляйце пабочныя прадметы ў любыя адтуліны корпуса прыбора.
- Забараняецца закрываць паветраныя адтуліны фена, не кладзіце яго на мяккую паверхню (на ложка ці канапу), дзе паветраныя адтуліны могуць быць заблакіраваныя. У паветраных адтулінах не павінна быць пуху, пылу, валасоў і г.д.
- Сачыце, каб валасы не трапілі ў рашотку паветразборніка падчас работы прыбора.
- Не выкарыстоўвайце прыладу і не размяшчайце сетквы шнур паблізу крыніц цяпла.
- Пры эксплуатацыі прыбора рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
 - датыкацца гарачых прадметаў,
 - працягвацца праз вострыя краі,
 - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для нашэння прылады.
- Перыядычна правярайце цэласць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу, калі пашкоджаныя сеткавая вілка ці шнур, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля таго, як яна трапіла ў ваду. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.
- Перад тым як прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не абмотвайце вакол яе шнур.


ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА КАРЫСТАННЯ.

УКЛЮЧЭННЕ ФЕНА

- Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню фена.
- Цалкам разматайце сеткавы шнур
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Усталюйце неабходны рэжым работы пры дапамозе пераключальніка (2):
«0» – фен адключаны;

«1» – падача цеплага паветра для сушкі валасоў і мяккай укладкі;

«2» – падача гарачага паветра для паскоранай сушкі і складанай прычоскі;

«» – падача «халоднага» паветра

Догляд за валасамі

Каб атрымаць аптымальныя рэзультаты (перад сушкай і ўкладкай) памыйце валасы шампунем, вытрыце іх ручніком, каб выдаліць лішнюю вільгаць і расчасьце.

Хуткая сушка


Усталойце пераключальнік (2) у стан максімальнага нагрэву «2». Рукою ці расчоскай страхвайце з валасоў лішнюю вільгаць і ўвесь час перамяшчайце фен над валасамі.

Стварэнне стылю прычоскі

Устанавіце пераключальнік (2) у стан «1», ўсталойце на фен насадку/канцэнтратар (4) для накіраванай плыні паветра.

Размяркуючы валасы на пасмы і стварайце неабходны стыль пры дапамозе круглай шчоткі для ўкладкі валасоў. Падчас стварэння прычоскі накіроўвайце паветраную плынь непасрэдна на валасы ў жаданым накірунку. Пры неабходнасці, накіроўвайце плынь паветра на кожную пасму напрацягу 2/5 секундаў для замацавання валасоў. Час, неабходны для ўкладкі пасмаў, выбіраецца самастойна і залежыць ад тыпу валасоў.

Рэжым падачы «халоднага» паветра

Пры ўсталюванні пераключальніка (2) у стан «» тэмпература паветранай плыні зніжаецца. Гэта дазваляе зафіксаваць форму пасмы, папярэдне высушанай гарачым паветрам.

Насадка-канцэнтратар

- Далучыце насадку-канцэнтратар (4) да корпуса прыбора. Насадка-канцэнтратар дазваляе накіраваць вузкую плынь паветра высокай інтэнсіўнасці на асобную пасму валасоў.
- Уключыце фен у разетку. Усталойце неабходны рэжым работы пры дапамозе пераключальніка (2).

Ахова ад перагрэву

Фен мае функцыю аховы ад перагрэву, якая адключыць прыбор, калі тэмпература выходзячага паветра будзе перавышана. Калі фен адключыўся падчас выкарыстання, выключыце фен пераключальнікам (2), устанавіўшы яго ў стан «0», выньце сеткавую вілку з разетки, праверце, ці не заблакіраваны уваходныя і выходныя паветраныя адтуліны, дайце фену астыць 5-10 хвілін, пасля чаго ўключыце яго ізноў. Не блакіруючы паветраныя адтуліны падчас выкарыстання фена і пазбягайце

пападання валасоў у яго паветразаборную адтуліну.

Догляд і абслугоўванне

Фен прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.

- Усталойце пераключальнік (2) у стан «0» і адключыце фен ад сеткі.
- Корпус фена дазваляецца праціраць вільготнай тканінаю, пасля гэтага неабходна працерці яго насуха.
- Збараўваецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне

- Калі фен не выкарыстоўваецца, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разетки.
- Пасля выкарыстання дайце фену астыць і захоўвайце яго ў сухім месцы, недасяжным для дзяцей.
- Ніколі не абмотвайце шнур вакол фена, таму што гэта можа пашкодзіць яго. Акуратна абыходзьцеся з сеткавым шнурам, страйцеся не торгаць яго, не перакручваць і не расцягваць, асабліва каля вілкі і ў месцы ўводу ў корпус фена. Калі шнур перакручваецца падчас выкарыстання фена, перыядычна распрамляйце яго.
- Для зручнасці ў выкарыстанні прадугледжана пятыя для падвешвання (3), на якой можна захоўваць фен пры ўмове, што ў гэтым стане на фен не будзе трапляць вада.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання: 220-240В, 50Гц
Магутнасць: 1800 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш як 3 гады.

Гарантыя


Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

Fen

Ta'rifi

1. Havo olish moslamasining panjarasi
2. Ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi (0/1/2/ )
3. Moslamani osish uchun ilmoqcha
4. Kontsentrator uchligi

DIQQAT! Ushbu buyumdan ichida suv bo'lgan idishlar va havzalar (vanna, hovuz va hokazo) yonida foydalanmang.

- Vanna xonasida fendan foydalanganda buyumni ishlatingdan keyin uni tarmoqdan o'chirish kerak, ya'ni tarmoq simining vilkasini rozetkadan ajratish lozim, chunki hatto fen o'chirish tugmasi bilan o'chirilganda ham suv yaqinligi o'ta xavfli bo'ladi;
- Qo'shimcha himoyalani uchun vanna xonasining ta'minot zanjiriga 30 mA dan oshmaydigan nominal ishlab ketish toki bo'lgan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish kerak; uni o'rnatish uchun mutaxassisga murojaat qilish lozim;

MUHIM EHTIYOT CHORALARI

Fendan foydalanishdan avval barcha yo'riqnomalardani diqqat bilan o'qib chiqing!

Yong'in kelib chiqishi yoki elektr tokining zarbasi bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun:


- Buyumni yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi fenning ish kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Buyumdan xonalardan tashqarida foydalanmang.
- Fendan faqat uning bevosita maqsadiga muvofiq foydalaning, faqat yetkazib berish to'plamiga kiruvchi uchliklardan foydalaning.
- Hech qachon ishlayotgan fenni qarovsiz qoldirmang.
- Buyumni aerozollar purkaladigan yoki oson yonuvchan suyuqliklar ishlatiladigan joylarda yoqmag.
- Doimo fenni foydalanishdan keyin va tozalashdan avval tarmoqdan o'chirib qo'ying. Tarmoq simini rozetkadan olib qo'yganda, uni tortmang, balki faqat vilkalan tortish mumkin.
- Tarmoq simining vilkasidan nam qo'lingiz bilan ushlamang.

- Buyumni u suv to'ldirilgan vannaga yoki boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'yamang va shunday joyda saqlamang, buyumni suvga yoki boshqa suyuqlikka botirmang.
- Vannani qabul qilish paytida fendan foydalanmang.
- Agar fen suvga tushib ketgan bo'lsa, darhol tarmoq vilkasini rozetkadan olib qo'ying, shundan keyingina fenni suvning ichidan olish mumkin.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar fendan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim. Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida va buyumdan noto'g'ri foydalanganda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan xavflar to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Uxlab qolishga yaqin holda bo'lsangiz, fendan foydalanmang.
- Ishlayotgan asbobni faqat uning dastasining sohasida ushlab mumkin bo'ladi.
- Sintetik yasama sochlarni turmaklash uchun buyumdan foydalanmang.
- Ko'zlarga yoki tananing boshqa sezgir joylariga issiq havo oqimini qaratmang.
- Buyumning issiq yuzalarining yuzga, bo'yinga va tananing boshqa qismlariga tegishiga yo'l qo'yamang.
- Fenning uchliklari ish paytida qiziydi. Ularni yechib olishdan avval ularning sovishini kutib turing.
- Fenni tushirib yubormang va fen korpusining har qanday tuynuklariga begona buyumlarni tiqib kiritmang.
- Fenning havo kiruvchi tuynuklarini yopib qo'yish taqiqlanadi, uni havo kiruvchi tuynuklari yopib qo'yilishi mumkin bo'lgan yumshoq yuzaga (karavot yoki divanga) qo'yamang. Havo kiruvchi tuynuklarga yung, chang, sochlar va hokazolar kirmasligi lozim.
- Fen ishlagan paytida havo olish moslamasining panjarasiga sochlar kirishiga yo'l qo'yamang.
- Issiqlik manbalariga yaqin joyda asbobdan foydalanmang va uning tarmoq simini joylashtirmang.
- Buyumdan foydalanish paytida tarmoq simini butun uzunasiga yozib ishlating tavsiya etiladi.
- Tarmoq simi:

- issiq buyumlarga tegib turishi mumkin emas,
- o'tkir qirrali buyumlarning o'tkir kesuvchi tig'larini orqali o'tkazilishi mumkin emas,
- asbobni olib yurish uchun dasta sifatida ishlatilishi mumkin emas.
- Vaqt-vaqti bilan tarmoq simining butunligini tekshirib turing.
- Tarmoq vilkasi yoki simi shikastlangan holda, agar fen to'xtab-to'xtab ishlaganda yoki u suvga tushib ketganidan keyin fendan foydalanish taqiqlanadi. Barcha ta'mirlash masalalari bo'yicha ro'yxatga olingan servis markaziga murojaat qiling.
- Buyumni olib qo'yishdan avval albatta uning sovhishini kutib turing va hech qachon uning atrofiga tarmoq simini o'ramang.

BUYUM FAQAT UY-RO'ZG'ORDA FOYDALANISH UCHUN MO'ljALLANGAN.

FENNI YOQISH

- Yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi fenning ish kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoq simini to'liq yozib bo'shating.
- Tarmoq simining vilkasini elektr tarmoq rozetkasiga kiriting.
- Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagi (2) yordamida kerakli ishlash rejimini belgilang:
 - «0» – fen o'chirilgan;
 - «1» – sochlarni quritish va mayin turmaklash uchun iliq havoning oqimini berish;
 - «2» – sochlarni tezlashtirilgan quritish va murakkab turmaklarni hosil qilish uchun issiq havoning oqimini berish;
 - «» – «sovuq havo» oqimini yetkazib berish

Sochlarni parvarish qilish

Eng yaxshi natijalarga erishish uchun (sochlarni quritish va turmaklashdan avval) sochlarni shampun bilan yuving, ularni ortiqcha suvni ketkazish uchun sochiq bilan arting va yaxshilab tarang.

Tez quritish

Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagini (2) havoni maksimal isitish holatiga (2-holat) o'tkazing. Sochlardan ortiqcha suvni, namlikni qo'lingiz bilan yoki taroq bilan tushirib turing va doimo fenni sochlarni ustidan harakatlantirib turing.


Turmakning uslubini yaratish

Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagini (2) «1» holatiga o'tkazing, fenga havo oqimini sochlarga aniq yo'naltirish uchun uchlik-kondensatorni (4) o'rnatg.

Sochlarni tutamlarga bo'lim taqsimlang va sochlarni turmaklash uchun dumaloq cho'tka yordamida kerakli soch uslubini yarating. Soch turmagini yaratish paytida havoning oqimini bevosita sochlarga o'zingiz istagan yo'nalishda qarating.

Zarur bo'lganda sochlarni turmagini mustahkamlash uchun har bir soch tutamiga 2-5 soniya davomida havo oqimini yo'naltiring. Sochlarni turmaklash uchun kerak bo'lgan vaqti mustaqil tanlanadi va sochlarning turiga bog'liq bo'ladi.

«Sovuq havo» yetkazib berish rejimi

Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagini (2) «» holatiga o'rnatganda havo oqimining harorati pasayadi. Bu avvalroq iliq havo bilan quritilgan sochlarni turmagining shaklini mustahkamlashga imkon beradi.

Uchlik-kontsentrator

- Uchlik-kontsentratorni (4) buyumning korpusiga ulang. Ushbu uchlik juda kuchli bo'lgan kichik hajmli havo oqimini biror-bir ma'lum soch turmagiga qaratishga imkon beradi.
- Fenni rozetkaga kiritib yoqing. Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagi (2) yordamida kerakli ishlash rejimini belgilang.

Qizib ketishdan himoya qilish

Fen qizib ketishdan himoya qilishga ega, u chiqayotgan havoning harorati chegarasidan oshib ketgan holda buyumni o'chirib qo'yadi. Agar fen foydalanish paytida o'chirilsa, fenni ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi (2) bilan, uni «0» holatiga qo'yib o'chiring, tarmoq vilkasini elektr tarmoq rozetkasidan oling, havo chiqish va kirish tuynuklari yopib qo'yilmaganligini tekshiring, 5-10 minut davomida fenning sovhishini kutib turing, keyin esa uni qaytadan yoqing. Fendan foydalanish paytida havo tuynuklarini yopmang va ungi havo olish tuynuklariga sochlarni kirib qolishidan ehtiyot bo'ling.

Parvarish qilish va xizmat ko'rsatish

Fen faqat uy-ro'zg'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.

- Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagini (3) «0» holatiga o'rnatning va fenni elektr tarmoqdan o'chiring.
- Fenning korpusini nam mato bilan artishga yo'l qo'yiladi, shundan keyin uchun quruqlatib artish kerak.
- Buyumni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi.
- Buyumni tozalash uchun abraziv yuvish vositalaridan va erituvchilardan foydalanish taqiqlanadi.

Saqlash

- Agar fen ishlatilmaydigan bo'lsa, doimo tarmoq vilkasini elektr rozetkasidan olib qo'ying.
- Foydalanishdan keyin fenning sovishini kutib turing va uni bolalar yeta olmaydigan quruq joyda saqlang.
- Hech qachon tarmoq simini fenning atrofida o'ramang, chunki bu uning shikastlanishiga olib kelishi mumkin. Tarmoq simini ehtiyotlik bilan ishlatning, uni tortmaslikka, burab aylantirmaslikka, cho'zmaslikka harakat qiling, ayniqsa vilkasining yonida hamda fenning korpusiga kirishining joyi yonida. Agar fendan foydalanish paytida sim burab aylantirilsa, vaqt-qti bilan uni to'g'rilab qo'ying.
- Foydalanishda qulaylik bo'lishi uchun osib qo'yish uchun ilmoqcha (3) ko'zda tutilgan, bu

holatda fenga suv tushmasligi sharti bilan fenni unga osib saqlash ham mumkin.

TEXNIK XUSUSIYATLAR

Ta'minotning kuchlanishi: 220-240 V, 50 Hz
Iste'mol quvvati: 1800 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

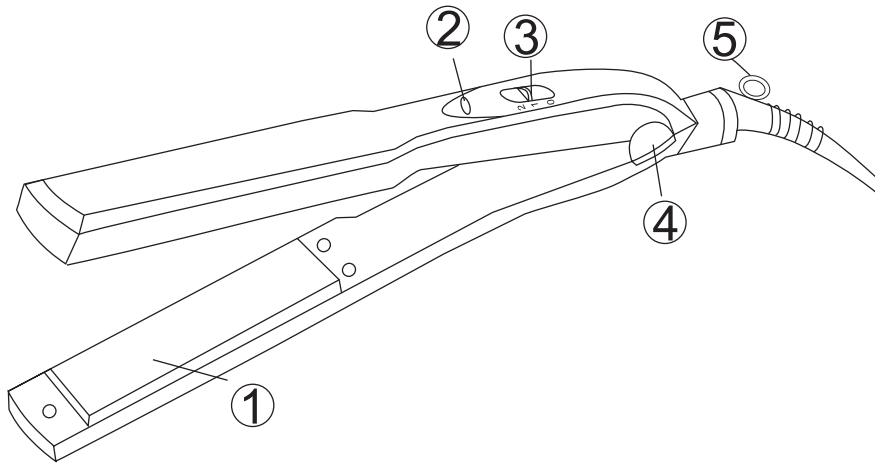
Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



ENGLISH

HAIR STRAIGHTENER

DESCRIPTION

1. Straightening plates
2. ON indication
3. Operating modes switch 1/2
4. Lock
5. Hanging loop

ATTENTION! Do not use the unit near objects filled with water (bath, swimming pool etc.).

- When using the unit in a bathroom, disconnect it immediately after usage, pull the plug out of the socket, as when water is near it is dangerous even if the switch is off;
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom while installation refer to a specialist;

Attention! Place the unit on a flat, stable and heat-resistant surface.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, especially when children are present, it is necessary to follow basic safety measures, including the following:

CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE UNIT.

In order to avoid electric shock:

- Before switching on, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Always unplug the unit after usage and before cleaning. Hold by the plug, do not pull the cord. Do not touch the plug with wet hands.
- Do not keep the unit in places where it can fall into a bath or a basin, filled with water; do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use the unit near aerosols or inflammable liquids.
- Do not put the unit on soft surfaces (bed or sofa), do not cover it.
- Provide that the power cord does not hang over the table edge.

- Do not use while bathing.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- If the unit fell into water, unplug it immediately, only after it you can take it out of water.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit to style synthetic wigs.
- When children or disabled people use a unit it is necessary to be especially careful. Children are allowed to use the unit only if they are given all the necessary instructions concerning using of the unit and injuries that can appear due to improper usage of the unit.
- Use the unit only for its functions described in these instructions.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged; if the unit malfunctions or after it fell into water. Apply to the authorized service centre for repair.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Do not twist the power cord and do not wind it over the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Before touching metal parts let them cool down.
- Be careful! The operating surface remains hot for some time after switching off of the unit.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, wait till it cools down.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind the power cord around the unit.
- Periodically check the integrity of the power cord.
- Before using of the unit unwind the cord at full length.
- For styling hair should be dry.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.

Before using the unit for the first time

- Unpack the unit.
- Before switching on, make sure that your

home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.

Note: while first usage of the unit smell from the heating element can appear, it is allowable.

Straightening hair


- To achieve better results hair should be clean and dry.

Note: Try out and select temperature, which suits for your type of hair.

Recommendations on usage of temperature modes:

Mode 1 (160°C) – for normal and fine hair;

Mode 2 (200°C) – for thick and coarse hair.

- Open the unit, set the lock (4) to the “” position.
- Put the plug into the socket, set the switch (3) to the “1” or “2” position, the indication (2) will light up.

Note: Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa), do not cover it.


- Let the unit heat up for 5 minutes.
- Divide untangling hair into locks of equal width (about 5 cm).
- Put a lock between the plates (1) and press them.
- Do not move the unit for several seconds, let the hair heat up.
- Then slowly move the unit along the lock till the end of the hair.
- Then start straightening another lock.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- After usage set the switch (3) to the “OFF” position, the indication (2) will go out, after it, take the plug out of the socket. Let the unit cool down.
- **Be careful! The operating surface remains hot for some time after switching off of the unit.**

Note: Always switch off and unplug the unit if it is not being used. Never leave the operating unit unattended.

CLEAN AND CARE

- Before cleaning, unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Wipe the body of the unit with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents for cleaning the unit.

STORAGE

- Take the plug out of the socket if the unit is not being used.
- Let the unit cool down completely before taking it away.
- Press the plates together and lock them, setting the lock (4) to the position «».
- Do not wind the cord around the body of the unit; it may cause damages to the unit.
- For easy storing there is a loop for hanging-up (5) on the unit, you can keep the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.
- Store the unit in a cool dry place, out of the reach of children.

Specifications

Power supply: 220 V ~ 50 Hz

Power consumption: 35 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance - 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)



DEUTSCH

GLÄTTUNGSEISEN

BESCHREIBUNG

1. Platten für die Haarglättung
2. Betriebsanzeige
3. Stufenschalter 1/2
4. Sperre
5. Schalufe zum Aufhängen

ACHTUNG! Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe der Wasserbehälter (Wanne, Schwimmbad usw.).

- Bei der Anwendung des Geräts im Bad sollte man es vom Netz nach der Benutzung abschalten, indem man den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose zieht, weil die Wassernähe eine Gefahr darstellt, sogar wenn das Gerät mittels Schalter ausgeschaltet wurde.
- Zwecks der zusätzlichen Sicherheit wäre sinnvoll, einen Fehlerstromschutzschalter mit der Auslösung durch die Nennstromstärke im Speisekreis des Badezimmers einzurichten, die 30 mA nicht überschreitet; für die Einrichtung sollte man den Fachmann konsultieren;

ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, sicheren und hitzebeständigen Oberfläche auf.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Anwendung der Elektrogeräte besonders in der Anwesenheit von Kindern ist es notwendig die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, unter anderem folgende:

LESEN SIE ALLE BEDIENUNGSHINWEISE DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden:

- Bevor Sie das Gerät anschalten, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz nach der Benutzung und vor der Reinigung immer ab. Wenn Sie das Netzkabel von der Steckdose trennen, ziehen Sie nicht daran. Greifen Sie den Stecker des Netzkabels nicht mit nassen Händen.
- Legen Sie das Gerät nicht ab und lagern Sie es nicht an den Stellen, wo es in die Badewanne oder in das Waschbecken voll mit Wasser fallen könnte.
- Schalten Sie das Gerät nicht an den Stellen an, wo Sprühmittel zerstäubt oder leicht entflammare Flüssigkeiten benutzt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen (Bett oder Sofa), decken Sie es nicht zu.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Netzkabel von der

Tischkante herab hängt.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie baden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose heraus, und erst danach können Sie es aus dem Wasser heraus holen.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Frisieren von synthetischen Perücken.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät betreiben. Kinder dürfen das Gerät nur in dem Fall benutzen, wenn sie entsprechende Hinweise zur sicheren Benutzung bekommen und verstanden haben und über die Gefahren informiert sind, die wegen der falschen Verwendung des Geräts entstehen können.
- Benutzen Sie das Gerät nur direkt so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Es wird nicht gestattet, das Gerät mit den Beschädigungen am Stecker oder am Kabel, bei den Betriebsstörungen, sowie nachdem das Gerät ins Wasser geraten ist, zu betreiben. Mit allen Fragen bezüglich Reparatur wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Drehen Sie das Netzkabel nicht um und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder schläfrig sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen heißen Oberflächen des Geräts und dem Gesicht, dem Hals und anderen Körperteilen.
- Bevor Sie Metalteile des Geräts berühren, lassen Sie sie abkühlen.
- Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsoberfläche bleibt einige Zeit nach dem Abschalten des Geräts vom Netz heiß.
- Legen Sie das Gerät nicht auf die wärmeempfindlichen Oberflächen, solange es nicht abgekühlt ist.
- Bevor Sie das Gerät wegräumen, lassen Sie es unbedingt abkühlen und wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig das Kabel auf die Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät benutzen, wird es empfohlen, das Netzkabel auf seine volle Länge auszuwickeln.
- Die Haare müssen für die Frisur trocken sein.


DAS GERÄT IST NUR FÜR HAUSGEBRAUCH VORGESEHEN.

Vor dem Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vor dem ersten Anschalten vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Spannung des elektrischen Netzes übereinstimmt.

Anmerkung: Bei der Inbetriebnahme kann ein Geruch vom Heizelement entstehen. Das ist zulässig.

Haarglättung

- Um das beste Ergebnis bei der Haarglättung zu erzielen, sollten die Haare sauber und trocken sein.
Anmerkung: Wählen Sie die Temperatur, die zu Ihrem Haartyp am besten passt.
Empfehlung nach der Anwendung von Temperaturstufen:
Stufe 1 (160°C) – für normales und dünnes Haar;
Stufe 2 (200°C) – für dickes und grobes Haar.
- Öffnen Sie das Gerät, setzen Sie die Sperre (4) in die Position «» ein.
- Setzen Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose ein, versetzen Sie den Schalter (3) in die Position 1 oder 2, abhängig von dem Haartyp. Dabei leuchtet die Anzeige (2).

Anmerkung: Positionieren Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen (wie Bett, Sofa u.ä.), decken Sie es nicht zu.


- Lassen Sie das Gerät im Laufe von 5 Minuten warm werden.
- Vor der Haarglättung kämmen Sie die Haare gut durch und teilen Sie diese in Strähnen etwa 5 cm breit.
- Positionieren Sie eine Haarsträhne zwischen den Platten (1) und drücken Sie diese zusammen.
- Bewegen Sie das Gerät einige Sekunden nicht, lassen Sie die Haare gut durchwärmen.
- Danach bewegen Sie das Gerät mit einem leichten Zug die Strähne entlang bis zu den Haarspitzen.
- Danach fangen Sie mit der Glättung einer anderen Strähne an.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen heißen Oberflächen des Geräts und dem Gesicht, dem Hals oder mit anderen Körperteilen.
- Nach der Anwendung des Geräts versetzen Sie den Schalter (3) in die Position «0/aus», die Anzeige (2) erlischt. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsfläche bleibt einige Zeit nach dem Abschalten des Geräts aus dem Netz heiß.**

Anmerkung: Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom elektrischen Netz ab, wenn es nicht gebraucht wird. Lassen Sie das angeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Netz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Es wird nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Wischen Sie das Gerätgehäuse mit einem weichen feuchten Stofftuch ab.
- Benutzen Sie für die Reinigung keine Schleif-Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

LAGERUNG

- Falls das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Bevor Sie das Gerät zur Lagerung wegräumen, lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Drücken Sie die Platten und sperren Sie diese, indem Sie die Sperre (4) in die Position versetzen «».
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerätgehäuse, denn das kann zu seiner Beschädigung führen.
- Zum bequemen Benutzen ist eine Schlaufe zum Aufhängen (5) vorgesehen, womit man das Gerät lagern kann, vorausgesetzt, dass in dieser Position kein Wasser auf das Gerät geraten kann.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz, außerhalb der Reichweite der Kinder.

Technische Eigenschaften

Spannung der Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Gespeiste Leistung: 35 W

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ВЫПРЯМИТЕЛЬ

ОПИСАНИЕ

1. Пластины для распрямления волос
2. Индикатор включения
3. Переключатель режимов работы 1/2
4. Фиксатор
5. Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ! Не использовать этот прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т. д.).

- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно, отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда устройство выключено выключателем;
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту;

ВНИМАНИЕ! Ставьте прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо следовать основным мерам предосторожности, включая следующие:

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

Во избежание риска поражения электрическим током:

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой. Вынимая сетевой провод из розетки, не тяните за него. Не беритесь за вилку сетевого провода мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой.
- Не включайте прибор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.

- Не размещайте устройство на мягкую поверхность (на кровать или диван), не накрывайте его.
- Не допускать свисания сетевого шнура с края стола.
- Не используйте прибор во время принятия ванны.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать прибор из воды.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством для укладки синтетических париков.
- Будьте особенно внимательны, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если им даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании прибором и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном пользовании.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как описано в инструкции.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Держите сетевой шнур вдали от горячих поверхностей.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его на прибор.
- Не пользуйтесь устройством, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Прежде чем касаться металлических частей прибора дайте им остыть.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения прибора от сети.
- Не кладите прибор на чувствительные к теплу поверхности, пока он не остыл.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте вокруг него провод.
- Периодически проверяйте целостность провода.
- При эксплуатации прибора рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Для укладки волосы должны быть сухими.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Перед использованием

- Извлеките устройство из упаковки.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.

Примечание: При первом использовании возможно появление запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

Выпрямление волос

- Чтобы получить наилучший результат распрямления волос, они должны быть чистыми и сухими.
- *Примечание:* Поэкспериментируйте и выберите температуру, подходящую для Вашего типа волос.
- *Рекомендация по применению температурных режимов:*
 Режим 1 (160°C) - для нормальных и тонких волос;
 Режим 2 (200°C) - для толстых и жестких волос.
- Раскройте устройство, установив фиксатор (4) в положение «I».
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, установите переключатель (3) в положение 1 или 2, в зависимости от типа волос, при этом загорится индикатор (2).

Примечание: Не размещайте устройство на мягкой поверхности (на кровати, диван и т. п.), не накрывайте его.

- Дайте устройству нагреться в течение 5 минут.
- Перед распрямлением волос расчешите их и разделите на пряди шириной около 5 см.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их.
- Не перемещайте прибор вдоль пряди в течение нескольких секунд, дайте волосам нагреться.
- Затем плавным движением перемещайте выпрямитель вдоль пряди до конца волос.
- После этого приступайте к выпрямлению следующей пряди.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- После использования устройства установите переключатель (3) в положение «0/выкл», индикатор (2) погаснет, после чего выньте сетевую вилку из розетки. Дайте устройству остыть.
- **Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения прибора от сети.**

Примечание: Всегда выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если оно не используется. Никогда не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра.

Чистка и уход

- Перед чистой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Протирайте корпус устройства мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Если устройство не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть.
- Сожмите пластины и зафиксируйте их, установив фиксатор (4) в положение «II».
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (5), на которой можно хранить прибор при условии, что в этом положении на устройство не будет попадать вода.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 35 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае

ЖАЗҒЫШ

СУРЕТТЕМЕСІ

1. Шашты жазуға арналған пластиналар
2. Қосылу көрсеткіші
3. 1/2 жұмыс күйлерін ауыстырғыш
4. Бекіткіш
5. Ілуге арналған ілмек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұл аспапты суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.б.) жанында пайдаланаңыз.

- Аспапты жуынатын бөлмеде пайдаланған кезде оны пайдаланып болған соң міндетті түрде желіден ажыратып қою керек, нақтырақ айтқанда, желі шнурының ашасын розеткадан ажырату керек, өйткені судың жақын тұруы құрылғының сөндіріштен сөндірілген күннің өзінде қауіпті болып саналады;
- Қосымша қорғану үшін 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) ванна бөлмесінің қуат тізбегіне орнату қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспапты тегіс, тұрақты және су өткізбейтін бетке қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ САҚТАНУ ШАРАЛАРЫ

Электр приборларын пайдаланған кезде, әсіресе қасында балалар болған кезде, негізгі сақтану шараларын ұстану қажет, оған мыналар кіреді:

ПРИБОРДЫ ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН НҮСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Электр тогының соғу қаупін болдырмау мақсатында:

- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Приборды пайдаланып болғаннан кейін және тазалар алдында үнемі желіден ажыратып отырыңыз. Желі сымын розеткадан суыра отырып, сымнан тартпаңыз. Желі сымының ашасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны суға толған ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз және ол жерде сақтамаңыз.
- Приборды аэрозольдер шашырайтын жерде не болмаса тез тұтанатын сұйықтықтары пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны жұмсақ бетті жерге (төсек немесе диван) қоймаңыз, оның бетін жаппаңыз.

- Желі шнурының үстелдің шетінен салбырауына жол бермеңіз.
- Суға шомылып жатқанда, приборды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желі ашасын розеткадан сурыңыз, тек осыдан кейін ғана приборды судан алып шығуға болады.
- Жұмыс істеп тұрған приборды ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ситетикалық париктерді сәндеу үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жандар пайдаланған кезде өте мұқият болыңыз. Құрылғыны балалардың пайдалануына, тек оларға приборды қауіпсіз пайдалану жөнінде тиісті және түсінікті нұсқаулық берілген жағдайда және оларға приборды дұрыс пайдаланбаған кезде төнуі мүмкін қауіптер туралы түсіндірілген жағдайда ғана беруге болады.
- Құрылғыны, нұсқаулықта суреттелгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз
- Құрылғының желі ашасы немесе шнуры бүлінген, егер ол өрең жұмыс істеп тұрса, және суға түсіп кеткен жағдайда оны пайдалануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жүгініңіз.
- Желі шнурын ыстық беттерден алшақ ұстаңыз.
- Желі шнурын бұрамаңыз және оны приборға орамаңыз.
- Ұйқыңыз толық ашылмаған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық беттері бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Прибордың металл бөліктерін ұстамас бұрын, оны суытып алыңыз.
- Абай болыңыз! Приборды желіден ажыратқаннан кейін оның жұмыс беті біраз уақытқа дейін ыстық күйде болады.
- Приборды жылыға сезімтал бетке қоймаңыз, оны суыту керек.
- Приборды алып тастамас бұрын, оны суытып алыңыз және ешқашан оған сымды орамаңыз.
- Уақыт өте келе сымның бүтіндігін тексеріңіз.
- Приборды пайдаланған кезде желі шнурын оның ұзын бойына жазу керек.
- Сәндеу үшін шаш құрғақ болуы керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

Пайдаланар алдында

Құрылғыны қораптан шығарыңыз.

Бірінші рет қосар алдында, прибордың жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.

Ескертпе: Алғашқы пайдаланған кезде қыздыру элементінің иісі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты.

Шашты жазу

Шашты жазудың ең жақсы нәтижесін алу үшін, олар құрғақ және таза болуы керек

Ескертпе: Бақылап көріңіз және өзіңіздің шашыңыздың түріне лайықты температураны таңдаңыз

Температура режимін қолдану жөніндегі ұсыныс:

1 режим (160°C) – қалыпты және жұқа шашқа арналған;

2 режим (200°C) – қалың және қатты шашқа арналған.

- Бекіткішті (4) «I» күйіне қойып, құрылғыны ашыңыз.
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз, ажыратқышты (3) шаштың түріне қарай 1 немесе 2 күйіне орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (2) жанады.

Ескертпе: Құрылғыны жұмсақ бетті жерге (төсек немесе диван және т.б.) қоймаңыз, оның бетін жаппаңыз.

- Құрылғыны 5 минуттай ұстап қызғанып күтіңіз.
- Шашты жазбас бұрын оларды тарап, қалыңдығы 5 см болатын бұрымдарға бөліңіз.
- Шаш бұрымын пластиналардың (1) арасына салып, оларды қысыңыз.
- Приборды бұрым бойымен бірнеше секунд бойы жылжытпаңыз, шашыңыз қызсын.
- Осыдан кейін жаймен жазғышты шаш бұрымының бойымен ұшына дейін қозғалтыңыз.
- Одан кейін келесі бұрымды жазуға көшіңіз.
- Құрылғының ыстық беттері бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланғаннан кейін ажыратқышты (3) «0/сөн» күйіне орнатыңыз, Көрсеткіш (2) сөнеді, осыдан кейін желі ашасын розеткадан сурыңыз. Құрылғы суысын.
- **Абай болыңыз!** Приборды желіден ажыратқаннан кейін оның жұмыс беті біраз уақытқа дейін ыстық күйде болады.

Ескертпе: Құрылғы пайдаланылмайтын жағдайда үнемі сөндіріп, электр желісінен ажыратып отыру керек. Желіге қосулы құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

Тазалау және күтім

• Тазалар алдында құрылғыны желіден ажыратып, суытыңыз.

- Құрылғыны суға немесе басқа да сұйықтыққа батыруға тыйым салынады.
- Құрылғының корпусын жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз.
- Құрылғыны тазарту үшін қажайтын жуғыш заттар мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Егер құрылғы пайдаланылмаса, желі ашасын үнемі розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны сақтауға жинамас бұрын, оны толық суытыңыз.
- Бекіткішті (4) күйіне орната отырып, пластинаны қысып, бекітіңіз «I».
- Желішнурдың құрылғының корпусына орамаңыз, бұл оның бүлінуіне әкеп соғуы мүмкін.
- Пайдалануға қолайлы болуы үшін іліп қоюға арналған ілмегі (5) қарастырылған, бұны құрылғыға су тимейтін жағдайда қолдануға болады.
- Приборды салқын, құрғақ, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттары

Қорек кернеуі 220 V ~ 50 Гц

Қажетті ететін қуаты: 35 W

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға

сәйкес келеді негізгі

Міндеттемелер 89/336/EEC

Директиваның ережелеріне

енгізілген Төменгі Ережелердің

Реттелуі (73/23 EEC)



PROSTOWNICA

OPIS

1. Płytki do prostowania włosów
2. Wskaźnik włączania
3. Przełącznik trybów pracy 1/2
4. Utrwalacz
5. Pętelka do zawieszania

UWAGA! Nie używaj niniejszego urządzenia w pobliżu zbiornika z wodą (wanna, basen itd.).

- Podczas użytkowania urządzenia w pokoju łazienkowym należy odłączyć urządzenie od sieci po jego użyciu, to znaczy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również kiedy urządzenie jest wyłączone wyłącznikiem;
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, wyłącznika ochronnego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W przypadku zainstalowania należy zwrócić się do specjalisty;

UWAGA! Ustawiaj urządzenie na równej stabilnej i termoodpornej powierzchni.

WAŻNIE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania urządzeń elektrycznych szczególnie w obecności dzieci należy przestrzegać środków bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA UWAŻNIE PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym:

- Przed włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu robocznemu urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci po zakończeniu używania i przed czyszczeniem. Wyjmując przewód zasilający z gniazdka nie ciągnij za niego. Nie dotykaj wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Nie kładź i nie przechowuj w miejscach, gdzie urządzenie może wpaść do wanny lub do umywalki napelnionej wodą.
- Nie włączaj urządzenia w miejscach, gdzie są stosowane produkty w aerozolu lub płyny łatwopalne.
- Nie umieszczaj urządzenia na miękkim podłożu, (takim jak łóżko lub kanapa), nie przekrywaj go.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał ponad krawędzią stołu.

- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody natychmiast wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka, i tylko wtedy możesz wyjąć urządzenie z wody.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia do układania peruk syntetycznych.
- Szczególnie uważaj, kiedy urządzenia używają dzieci lub osoby niepełnosprawne. Dzieci mogą używać urządzenia jedynie wówczas, gdy zostały odpowiednio poinstruowane, jakie zagrożenia wynikają z niewłaściwego jego użycia i jak należy obchodzić się z nim w bezpieczny sposób.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem, w sposób jaki został opisany w instrukcji.
- Nie wolno używać urządzenia jeżeli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub w przypadku jego wpadnięcia do wody. Ze wszystkimi pytaniami dotyczącymi napraw skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni.
- Nie przekraczaj przewodu zasilającego, nie zwijaj go wokół urządzenia.
- Nie używaj urządzenia podczas drzemki.
- Unikaj kontaktu gorących powierzchni urządzenia z twarzą, karkiem oraz innymi częściami ciała.
- Przed dotykaniem metalowych części urządzenia pozwól na ich ostygnięcie.
- Zachowaj ostrożność! Robocza powierzchnia pozostanie gorąca przez pewien czas po odłączeniu urządzenia z sieci.
- Nie umieszczaj urządzenia na czułych na ciepło powierzchniach aż do jego ostygnięcia.
- Przed schowaniem urządzenia obowiązkowo pozwól mu na ostygnięcie i nigdy nie zwijaj przewodu wokół urządzenia.
- Okresowo sprawdzaj całość przewodu.
- Podczas użytkowania urządzenia zaleca się rozwinąć przewód zasilający na całą długość.
- Przed układaniem włosy muszą być suche.

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Przed użyciem

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu robocznemu urządzenia.

**Uwaga: Przy pierwszym użyciu może wydzie-
lać się zapach z elementu grzejnego, jest to
dopuszczalne.**

Prostowanie włosów

- W celu osiągnięcia najlepszego rezultatu prostowania włosów, muszą one być czyste, suche.
Uwaga: Poeksperymentuj i wybierz temperaturę pasującą do Twojego typu włosów.
Zalecenie dotyczące stosowania trybów temperaturowych:
Tryb 1 (160°C) – dla włosów normalnych i cienkich;
Tryb 2 (200°C) - dla włosów grubych i sztywnych.
- Otwórz urządzenie ustawiając blokadę (4) w położeniu „I”.
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka, ustaw przełącznik (3) w położeniu 1 lub 2, w zależności od rodzaju włosów, wówczas zapali się wskaźnik (2).

Uwaga: Nie umieszczaj urządzenia na miękkim podłożu, (takim jak łóżko lub kanapa), nie przekrywaj go.

- Pozwól urządzeniu się nagrzać w ciągu 5 minut.
- Przed układaniem dokładnie rozczesz włosy i rozdziel je na pasma o szerokości około 5 cm.
- Włóż pasmo włosów między płytki (1) i zaciśnij je.
- Nie przemieszczaj urządzenia wzdłuż pasma przez kilka minut, pozwól włosom się nagrzać.
- Następnie płynnie przesuwaj prostownicę wzdłuż pasma do końca.
- Po tym zaczynaj prostować następne pasmo.
- Unikaj kontaktu gorących powierzchni urządzenia z twarzą, karkiem oraz innymi częściami ciała.
- Po użyciu urządzenia ustaw przełącznik (3) w położenie „0/ wył.”, wskaźnik (2) zgaśnie, po tym wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka. Pozwól urządzeniu ostygnąć.
- **Zachowaj ostrożność! Robocza powierzchnia pozostanie gorąca przez pewien czas po odłączeniu urządzenia z sieci.**

Uwaga: Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj go od sieci elektrycznej, gdy nie jest ono używane. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozwól na jego całkowicie ostygnięcie.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie w wodzie lub innym płynie.
- Przecieraj powierzchnię zewnętrzną obudowy i nasadki miękką wilgotną ściereczką.
- Nie wolno używać do czyszczenia urządzenia ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli nie używa się urządzenia, należy zawsze wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Przed schowaniem urządzenia pozwól mu na całkowite ostygnięcie.
- Ściśnij rączkę i zablokuj ją, ustawiając blokadę (4) w położeniu „I”.
- Nie zwijaj przewodu zasilającego wokół obudowy urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenia.
- W celu wygody w użyciu urządzenie posiada pętelkę do zawieszania (5), na której można przechowywać urządzenie, pod warunkiem, iż w tej pozycji nie przedostanie się woda.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220 V ~ 50 Hz
Pobór mocy: 35 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



USMĚRŇOVAČ

POPIS

1. Desky pro usměrňování vlasů
2. Indikátor zapojení
3. Přepínač režimů práce 1/2
4. Boční držák
5. Poutko pro zavěšení

POZOR! Ne využijte ten přístroj nablízku nádrží, naplněných vodou (vany, bazénu atd.).

- Při použití přístroje v koupelně třeba odpojit přístroj od sítě za jeho provozování, a sice vytáhnutím vidlice síťové šňůry z hnízda, protože blízkost vody činí nebezpečí, dokonce tehdy, když přístroj je vypnutý vypínačem;
- Pro dodatečně zajištění účelné opatřit zařízení ochranní pojistkou (RSD) s nominálním proudem spuštěním, ne převyšujícím 30 mA, v napájecím obvodu koupelných místností; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi;

POZOR! Stavte přístroj na rovný, stabilní i teplovzdušný povrch.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrického zařízení, zejména za přítomností dětí, nutně sledovat základním míram opatrností, včetně následujících:

POZORNE PROČTEJTE SMERNICÍ PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE.

Vzamezení rizika zásahu elektrického proudu:

- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v hnízdu elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
- Vždy odpiňte přístroj od sítě za použití i před čištěním. Vytahujíc síťovou šňůru z hnízda, ne natahuje za něj. Ne berte za vidličku síťové šňůry mokřýma rukama.
- Ne skládejte a ne chovejte přístroj v místech, kde on může spást do vany nebo nádrží, naplněných vodou.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašují aerosol nebo používají se pálivé kapaliny.
- Ne stavte přístroj na měkký povrch (na postel nebo divan), ne prostírejte jeho.

- Ne dopouštějte svěšení síťové šňůry s okraji stolu.
- Nepoužívejte přístroj během přijetí koupelí.
- Ne ponořujte zařízení do vody nebo druhé kapaliny.
- Pokud přístroj upadnul ve vodu, bez meškání vytrhněte síťovou vidličku z hnízda, jen nato přístroj je k dostání z vody.
- Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte vybavení pro ukládání syntetických paruk.
- Buďte zejména pozorní, kdy vybavení využívají děti nebo lidé s omezenými možnostmi. Využití vybavení je povoleno dětem jenom v tom případě, pokud jim dany vyhovující i jasný jim směrnici o bezpečném používání přístrojů i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.
- Použijte přístroj jen z jeho přímému účelu, jak popisane v směrnici.
- Nesmí je využívat přístroj při poškození síťové vidličky nebo šňůry, pokud on funguje přerušovaně, a také za jeho pádu ve vodu. Za všechny dotazu opravy obračejte se v autorizovany servisní středisko.
- Držte síťovou šňůru v dálece od teplých povrchů.
- Ne překrucujte síťovou šňůru i ne ovíjejte jí kolem přístrojů.
- Nepoužívejte mechanismus, pokud vy jste v ospalem stavu.
- Unikejte kontaktů teplých povrchů vybavení s tvář, krkem i jinými částmi těla.
- Dříve než dotýkat se kovových dílů přístroje dejte jim vychladnout.
- Dejte pozor! Pracovna plocha zůstava se horkou nějakou dobu za odpojení přístrojů od sítě.
- Ne klad'te přístroj na citlivé k teplu povrchy, prozatím on ne ochladne.
- Dříve než uklidit přístroj, určité dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjejte kolem něho šňůry.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost šňůry.
- V provozu přístroje se doporučují odvinout síťovou šňůru na vší jeho délku.
- Pro ukládání vlasy musejí být suchými.

Zařízení je určeno jen pro domácí použití.

Před použitím

- Vytáhnete přístroj z adjustace.
- Před prvním spouštěním se přesvědčete, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí elektrické sítě.

Poznámka: Při prvním použití je možné objevení vůně od ohřívacího elementu, to je přípustné.

Usměrnění vlasů

- Aby stihnout nejlepší výsledek dle usměrňování vlasů, oni musejí být jasnými i suchými.
Poznámka: experimentujte a vyberte teplotu, odpovídající vašemu druhu vlasů.
Rekomendace dle přiměnění teplotních režimů:
Režim 1 (160°C) – pro normální a tenké vlasy;
Režim 2 (200°C) – pro silné a tvrdé vlasy.
- Rozviňte zařízení, nastavujíc boční držák (4) v položení «**I**».
- Vložte vidličku síťové šňůry v rozetu, ustavte přepínač (3) v položení 1 nebo 2, podle typu vlasů, přitom vzplane indikátor (2).

Poznámka: Ne stavte přístroj na měkké povrchy (na postele, divan atd.), ne prostírejte jeho.

- Dejte vybavení zteplit během 5 minut.
- Před napřímením vlasů sčeste jich a rozdělíte na pramene z šíří kolem 5 cm.
- Umístěte pramen vlas mezi deskami (1) i stiskne jich.
- Ne přesouvejte přístroj ve směru pramene během několik sekund, dejte vlasům zteplit.
- Potom plynně přesouvejte usměrňovač ve směru pramene do konce vlasů.
- Potom přistoupejte k napřímení sledujícího pramene.
- Vyhybejte kotaktu teplých povrchů vybavení s tvář, krkem i jinými částmi těla.
- Za použití vybavení ustavte přepínač (3) v položení «0/vykl», indikátor (2) zhasne, a poté vytrhněte síťovou vidlici z hnízda. Dejte vybavení vychladnout.
- **Dejte pozor! Pracovní plocha zůstava horkou nějakou dobu za odpojení přístrojů od sítě.**

Poznámka: Vždy vypínáte přístroj a odpojujte jeho od elektrické sítě, pokud on ne používá se. Nikdy ne nechávejte připojeno na síť zařízení bez dozoru.

Čištění i skladování

- Před čištěním odpojte přístroj od sítě a dejte mu plně vychladnout.
- Nesmí je máčet zařízení ve vode nebo dalších kapalinách.
- Leštěte korpus vybavení měkkou vlhkou tkaninou.
- Nesmí je využívat pro leštění brousící mycí prostředky a rozpouštědla.

Uschování

- Pokud mechanismus ne používá se, vždy vyjmete síťovou vidličku z rozety.
- Předtím jak uklidit přístroj na uschování, dejte mu plně vychladnout.
- Stisknete plochy a zafixujte jich, nastavujíc boční držák (4) v položení «**I**».
- Ne ovíjejte síťovou šňůru kolem vybavení, protože to je může přivést k její poškození.
- Pro příslušenství v použití předurčené poutko pro zavěšení (5), na kterém lze přechovávat přístroj za podmínky, že v tejto pozici na zařízení nebude se dostávat voda.
- Chraňte přístroj v chladném, suchém místě, ne přístupném pro děti.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220 v ~ 50 Hz
Spotřeba: 35 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.



УКРАЇНСЬКИЙ

ВИПРЯМЛЯЧ

Опис

1. Пластини для розпрямлення волосся
2. Індикатор ввімкнення
3. Перемикач режимів роботи 1/2
4. Фіксатор
5. Петелька для підвішування

УВАГА! Не використовувати цей прилад поблизу ємностей, які містять воду (ванна, басейн і т. д.).

- При використанні приладу у ванній кімнаті слід відключати прилад від мережі після його експлуатації, а саме виймати вилку мережного шнуру з розетки, так як близькість води є небезпечною, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту доцільно установити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутись до спеціаліста ;

УВАГА! Ставте прилад на рівну, стійку і термостійку поверхню.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

При використанні електроприладів, особливо в присутності дітей, необхідно слідувати основним заходам безпеки, включаючи наступні:

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

Для запобігання ураження електричним струмом:

- Перед ввімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням. Виймаючи мережевий шнур з розетки, не тягніть за нього. Не беріться за вилку мережного шнуру мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте прилад в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою.
- Не вмикайте прилад в місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не розміщуйте прилад на м'якій поверхні (на ліжку або дивані), не накривайте його.
- Не допускайте звисання мережевого шнура з краю столу.

- Не використовуйте прилад під час приймання ванни.
- Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна дістати прилад з води.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не користуйтеся приладом для укладки синтетичних перук.
- Будьте особливо уважні, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування приладом і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як описано в інструкції.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережної вилки або шнуру, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Тримайте мережний шнур далі від гарячих поверхонь.
- Не перекручуйте мережевий шнур і не намотуйте його на прилад.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Уникайте торкання гарячих поверхонь пристрою до обличчя, шиї та інших частин тіла.
- Перш ніж торкатися металевих частин приладу дайте їм охолонути.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після відключення приладу від мережі.
- Не кладіть прилад на чутливу до тепла поверхню, доки він не охолонув.
- Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не обмотуйте навколо нього мережний шнур.
- Періодично перевіряйте цілісність дроту.
- При експлуатації приладу рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Для укладки волосся повинно бути сухим.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Перед використанням

- Дістаньте пристрій з упаковки.
- Перед ввімкненням переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі електромережі.

Примітка: При першому використанні можлива поява запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

Випрямлення волосся

- Щоб отримати найкращий результат розпрямлення волосся, воно повинно бути чистим і сухим.

Примітка: Поекспериментуйте і виберіть температуру, яка підходить для Вашого типу волосся.

Рекомендація по застосуванню температурних режимів:

Режим 1 (160°C) – для нормального і тонкого волосся;

Режим 2 (200°C) – для товстого і жорсткого волосся.

- Розкрийте прилад, встановивши фіксатор (4) в положенні «I».
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, встановіть перемикач (3) в положенні 1 або 2, в залежності від типу волосся, при цьому загориться індикатор (2).

Примітка: Не розміщуйте прилад на м'якій поверхні (на ліжку, дивані і т. д.), не накривайте його.

- Дайте пристрою нагрітися продовж 5 хвилин.
- Перед вирівнюванням волосся розчешіть їх на пасма шириною близько 5 см.
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) і стисніть їх.
- Не переміщуйте прилад вздовж пасма на протязі декількох секунд, дозвольте волосся нагрітися.
- Потім плавним рухом переміщайте випрямляч вздовж пасма до кінця волосся.
- Після цього приступайте до випрямлення наступного пасма.
- Уникайте торкання гарячих поверхонь пристрою до обличчя, шиї та інших частин тіла.
- Після використання пристрою встановіть перемикач (3) в положення «OFF/выкл», індикатор (2) погасне, після чого вийміть мережну вилку з розетки. Дайте пристрою охолонути.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після відключення приладу від мережі.**

Примітка: Завжди вимикайте пристрій і відключайте його від електричної мережі, якщо він не використовується. Ніколи не залишайте ввімкнений в мережу пристрій без нагляду.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі і дайте йому повністю охолонути.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
- Протирайте корпус приладу м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні м'які засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій не використовується, завжди виймайте мережну вилку з розетки.
- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути.
- Стисніть пластили і зафіксуйте їх, встановіть фіксатор (4) в положенні «I».
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, адже це може привести до його пошкодження.
- Для зручності в користуванні передбачена петелька для підвішування (5), на якій можна зберігати прилад при умові, що в такому положенні на прилад не буде попадати вода.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 35 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

ВЫПРАМЛЯЛЬНІК

АПІСАННЕ

1. Пласціны для распрамлення валасоў
2. Індыкатар уключэння
3. Пераключальнік рэжымаў работы 1/2
4. Фіксатар
5. Пяцелька для падвешвання

УВАГА! Не выкарыстоўваць гэты прыбор блізка да ёмістасцей, змяшчаючых ваду (ванна, басейн і г. д.).

- Пры выкарыстанні прыбора ў ванным пакоі неабходна адключаць прыбор ад сеткі пасля яго эксплуатацыі, а менавіта аддзяліць вілку сеткавага шнура ад разеткі, бо блізкасць вады прадстаўляе небяспеку, нават калі прылада выключана выключальнікам;
- Для дадатковай аховы мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам дзейнічання, не перавышальным 30 мА, у ланцугу сілкавання ваннага пакою; пры ўстаноўцы неабходна звярнуцца да спецыяліста;

УВАГА! Стаўце прыбор на роўную, устойлівую і тэрмаўстойлівую паверхню.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

Пры выкарыстанні электрапрыбораў, асабліва ў прысутнасці дзяцей, неабходна прытрымлівацца асноўных мер засцярогі, уключаючы наступныя:

УВАЖЛИВА ПРАЧЫТАЙЦЕ ЎСЕ ІНСТРУКЦЫІ ПЕРАД ВЫКАРЫСТАННЕМ ПРЫБОРА.

Каб пазбегнуць рызыкі паражэння электрычным токам:

- Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню прылады.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай, вымаючы сеткавы провад з разеткі, не цягнуце за яго. Не бярыцеся за вілку сеткавага провада вільготнымі рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа ўпасці ў ванну або ракавіну, напоўненую вадой.
- Не ўключаць прыбор у месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкія на загаранне вадкасці.
- Не размяшчайце прыладу на мяккую паверхню (на ложка ці канапу), не накрывайце яе.
- Не дапускайце звісання сеткавага шнура з краю стала.

- Не выкарыстоўвайце прыбор пад час прымання ванны.
- Не апускайце прыладу ў ваду або іншую вадкасць.
- Калі прылада ўпала ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады.
- Ніколі не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не карыстайцеся прыладай для ўкладкі сінтэтычных парыкоў.
- Будзьце асабліва ўважлівымі, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі здольнасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі аб бяспечнаму карыстанні прыборам і той небяспецы, якая можа ўзнікнуць пры яго няправільным выкарыстанні.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі паяепрамому прызначэнню, як апісана ў інструкцыі.
- Забараняецца выкарыстанне прылады пры пашкоджанні сеткавай вілкі або шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення ў ваду. Па ўсім пытаньням рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Трымайце сеткавы шнур далёка ад гарачых паверхняў.
- Не перакручвайце сеткавы шнур і не наматвайце яго на прыбор.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Пазбягайце сутыкнення гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Перад тым як кранаць металічныя часткі прылады, дайце ім астыць.
- Будзьце асцярожнымі! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прылады ад сеткі.
- Нельга класці прыбор на паверхні, адчувальныя да цяпла, пакуль ён не астыў.
- Перад тым як прыбраць прыбор, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце вакол яго провад.
- Перад выкарыстаннем правярайце цэласнасць провада.
- Пры эксплуатацыі прыбора рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Для ўкладкі валасы павінны быць сухімі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

Перад выкарыстаннем

- Выміце прыладу з упакоўкі.
- Перад першым уключэннем упэўніцеся, што

працоўнае напружанне прылады адпавядае электрасетцы.

Заўвага: Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.

Выпрамленне валасоў


- Каб атрымаць найлепшы рэзультат распрамлення валасоў, яны павінны быць чыстымі і сухімі.

Заўвага: Паэксперыментуйце і выберыце тэмпературу, падыходзячую да Вашага тыпу валасоў.

Рэкамендацыя па прымяненню тэмпературных рэжымаў:

Рэжым 1 (160°C) - для нармальных і тонкіх валасоў;

Рэжым 2 (200°C) - для тоўстых і цвёрдых валасоў.

- Раскрыйце прыладу, усталяваўшы фіксатар (4) у становішча «».
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, устанавіце пераключальнік (3) у становішча 1 ці 2, у залежнасці ад тыпу валасоў, пры гэтым загарыцца індыкатар (2).

Заўвага: Не кладзіце прыладу на мяккую паверхню (на ложка, канапу і г.д.), не накрывайце яе.


- Дайце прыладзе нагрэцца ня працягу 5 хвілін.
- Перад распрамленнем валасоў расчашыце іх на пасмы шырынёю каля 5 см.
- Змясціце пасму валасоў паміж пласцінамі (1) і сцісніце іх.
- Не перамяшчайце прыбор уздоўж пасмы на працягу некалькіх секундаў, дайце валасам нагрэцца.
- Затым плаўным рухам перамяшчайце выпрамяляльнік уздоўж пасмы да канца валасоў.
- Пасля гэтага пачынайце выпрамяляць наступную пасму.
- Пазбягайце сутыкнення гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Пасля выкарыстання прылады ўсталойце пераключальнік (3) у становішча «0/выкл», індыкатар (2) згасне, пасля чаго выміце сеткавую вілку з разеткі. Дайце прыладзе астыць.
- **Будзеце асцярожнымі! Працоўная паверхня застаецца гарачаю некаторы час пасля адключэння прылады ад сеткі.**

Заўвага: Заўсёды выключайце прыладу і адключайце яе ад электрычнай сеткі, калі яна не выкарыстоўваецца. Ніколі не пакідайце прыладу, уключаную ў сетку, без нагляду.

Чыстка і догляд

- Перад чысткаю адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй поўнаасцю астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Працірайце корпус прылады мяккай вільготнай тканінаю.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыючыя сродкі і растваральнікі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Калі прылада не выкарыстоўваецца, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі.
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй поўнаасцю астыць.
- Сцісніце пласціны і зафіксуйце іх, усталяваўшы фіксатар (4) у становішча «».
- Не наматывайце сеткавы шнур на корпус прылады, таму што гэта можа прывесці да яго пашкоджання.
- Для зручнасці ў выкарыстанні прадугледжана пятыя для падвешвання (5), на якой можна захоўваць прыладу, з умоваю, што ў гэтым стане на яе не будзе трапляць вада.
- Захоўвайце прыладу ў халаднаватым, сухім месцы, недасяжным для дзяцей.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напружанне сілкавання: 220 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць: 35 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



SOCHLARNI TO'G'RILASH UCHUN MOSLAMA

TA'RIFI

1. Sochlarni to'g'rilash uchun plastinalar
2. Moslamani yoqish indikatori
3. Ishlash rejimlarini yzgartirish dastagi 1/2
4. Fiksator
5. Buyumni osish ilmoqchasi

Diqqat! Ushbu buyumdan ichida suv bo'lgan idishlar va havzalar (vanna, hovuz va hokazo) yonida foydalanmang.

- Vanna xonasida buyumdan foydalanganda buyumni ishlatingdan keyin uni tarmoqdan o'chirish kerak, ya'ni tarmoq simining vilkasini rozetkadan ajratish lozim, chunki hatto buyum o'chirish tugmasi bilan o'chirilganda ham suv yaqinligi o'ta xavfli bo'ladi;
- Qo'shimcha himoyalani uchun vanna xonasining ta'minot zanjiriga 30 mA dan oshmaydigan nominal ishlab ketish toki bo'lgan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish kerak; uni o'rnatish uchun mutaxassisga murojaat qilish lozim;

DIQQAT! Asbobni tekis, barqaror va issiqqa chidamli yuzaning ustiga qo'ying.

MUHIM EHTIYOT CHORALARI

Elektr asboblardan foydalanishda, ayniqsa bolalar hozir bo'lganda, asosiy ehtiyot choralariga amal qilish lozim, shu jumladan quyidagi ehtiyot choralari:

*BUYUMDAN FOYDALANISHDAN AVVAL
BARCHA YO'RIQNOMALARDANI DIQQAT
BILAN O'QIB CHIQING.*

Elektr toki bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun:

- Buyumni yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi buyumning ish kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Doimo buyumni foydalanishdan keyin va tozalashdan avval tarmoqdan o'chirib qo'ying. Tarmoq simini rozetkadan olib qo'yganda, uni tortmang. Tarmoq simining vilkasidan nam qo'lingiz bilan ushlamang.

- Buyumni u suv to'ldirilgan vannaga yoki boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang va shunday joyda saqlamang.
- Buyumni aerozollar purkaladigan yoki oson yonuvchan suyuqliklar ishlatiladigan joylarda yoqmang.
- Buyumni yumshoq yuzaga (karavot, divan va hokazolarga) qo'ymang, uning ustini yopmang.
- Tarmoq simining stol chetidan osilib tushishiga yo'l qo'ymang.
- Vannani qabul qilish paytida buyumdan foydalanmang.
- Buyumni suvga yoki boshqa suyuqlik ichiga botirmang.
- Agar buyum suvga tushib ketgan bo'lsa, darhol tarmoq vilkasini rozetkadan olib qo'ying, shundan keyingina buyumni suvning ichidan olish mumkin.
- Hech qachon ishlayotgan buyumni qarovsiz qoldirmang.
- Sintetik yasama sochlarni turmaklash uchun buyumdan foydalanmang.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar buyumdan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim. Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida va buyumdan noto'g'ri foydalanganda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan xavflar to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Buyumdan faqat uning bevosita maqsadiga muvofiq, uning yo'riqnomasida ta'riflangani kabi foydalaning.
- Tarmoq vilkasi yoki simi shikastlangan holda, agar buyum to'xtab-to'xtab ishlaganda yoki u suvga tushib ketganidan keyin buyumdan foydalanish taqiqlanadi. Barcha ta'mirlash masalari bo'yicha ro'yxatga olingan servis markaziga murojaat qiling.
- Tarmoq simini issiq yuzalardan uzoqroq saqlang.
- Tarmoq simini burab aylantirmang va uni buyumga o'ramang.
- Uxlab qolishga yaqin holda bo'lsangiz, buyumdan foydalanmang.
- Buyumning issiq yuzalarining yuzga, bo'yinga va tananing boshqa qismlariga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumning metall qismlariga tegishdan avval ularning sovhini kutib turing.

- Ehtiyot bo'ling! Ish yuzasi buyumning tarmoqdan o'chirilganidan keyin ma'lum vaqt issiq bo'lib qolaveradi.
- Buyum to'liq sovib ketmaguncha uni issiqlikka sezgir bo'lgan yuzalar ustiga qo'ymang.
- Buyumni olib qo'yishdan avval albatta uning sovishini kutib turing va hech qachon uning atrofida simni o'ramang.
- Vaqt-vaqti bilan simning butunligini tekshirib turing.
- Buyumdan foydalanish paytida tarmoq simini butun uzunasiga yozib ishlatish tavsiya etiladi.
- Sochlarni turmaklash uchun ular quruq bo'lishi lozim.

BUYUM FAQAT UY-RO'ZG'ORDA FOYDALANISH UCHUN MO'ljALLANGAN.

Foydalanishdan avval

- Buyumni o'ramidan chiqarib oling.
 - Birinchi yoqishdan avval buyumning ish kuchlanishi elektr tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Eslatma:** Birinchi marta foydalanishda isitish elementidan malum hid paydo bo'lishi mumkin, bu yo'l qo'yiladigan holatdir.

Sochlarni to'g'rilash

- Sochlarni to'g'rilashning eng yaxshi natijasini olish uchun ular toza va quruq bo'lishi kerak.
- Eslatma:** Tajriba qilib ko'ring va sochingizning turi uchun mos keladigan haroratni tanlab oling.
- Harorat rejimlarini tanlash uchun tavsiyalar:**
- 1-rejim (160°C) - normal va ingichka sochlar uchun;
- 2-rejim (200°C) - qalin va qattiq sochlar uchun.
- Buyumni oching, fiksatorni (4) «1» holatiga o'rnatib.
 - Tarmoq simining vilkasini rozetkaga kiritib, sochlaringiz turiga qarab, ishlash rejimlarini yzgartirish dastagini (3) 1 yoki 2 xolatiga o'rnatib, bunda indikator (2) yonadi.

Eslatma: Buyumni yumshoq yuzaga (karavot, divan va hokazolarga) qo'ymang, uning ustini yopmang.

- Buyumning 5 daqiqa davomida qizishini kutib turing.

- Soch turmaklashdan avval sochlarni yaxshilab tarang va ularni kengligi taxminan 5 sm bo'lgan soch tutamlariga ajratib oling.
- Soch tutamini plastinalarning (1) orasiga qo'ying va ularni qisib oling.
- Bir necha soniya davomida asbobni soch tutami bo'ylab siljitmang, sochlar isib qolishini kutib turing.
- So'ngra asbobni soch tutami bo'ylab uning oxirigacha ohista harakat bilan siljiting.
- Shundan keyin keyingi soch tutamini to'g'rilashga kirishing.
- Buyumning issiq yuzalari yuzingiz, bo'yingiz va tananing boshqa qismlariga tegib ketishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumdan foydalanganingizdan keyin ishlar rejimlarini yzgartirish dastagini (3) «0/o'chirilgan» holatiga o'tkazing, indikator (2) o'chadi, shundan keyin tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling. Buyumning sovishini kutib turing.
- **Ehtiyot bo'ling! Ish yuzasi buyum elektr tarmog'idan o'chirilganidan keyin ma'lum vaqt issiq bo'lib qoladi.**

Eslatma: Buyum ishlatilmagan paytida doimo uni o'chiring va elektr tarmog'idan ajratib oling. Hech qachon elektr tarmog'iga yoqilgan buyumni qarovsiz qoldirmang.

Tozalash va parvarish qilish

- Tozalashdan avval buyumni tarmoqdan o'chiring va uning to'liq sovishini kutib turing.
- Buyumni suvga yoki boshqa suyuqliklarga otirish taqiqlanadi.
- Buyumning korpusini yumshoq nam mato bilan arting.
- Buyumni tozalash uchun abraziv yuvish vositalaridan va erituvchilardan foydalanish taqiqlanadi.

SAQLASH

- Agar buyum ishlatilmaydigan bo'lsa, doimo tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Buyumni saqlash uchun olib qo'yishdan avval uning to'liq sovishini kutib turing.
- Plastinalarni bir-biriga qisib, fiksatorni (4) «1» holatiga o'rnatib, ularni mustahkamlang.
- Tarmoq simini buyumning korpusiga o'ramang, chunki bu uning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

- Foydalanishda qulaylik bo'lishi uchun osib qo'yish uchun ilmoqcha (5) ko'zda tutilgan, bu holatda buyumga suv tushmasligi sharti bilan buyumni unga osib saqlash ham mumkin.
- Buyumni salqin, quruq, bolalar yeta olmaydigan joyda saqlang.

Texnik xususiyatlar

Ta'minot kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Hz
Iste'mol qiladigan quvvati: 35 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES

Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единнадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

